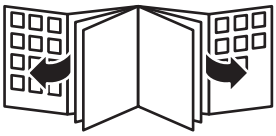
Register your product and get support at

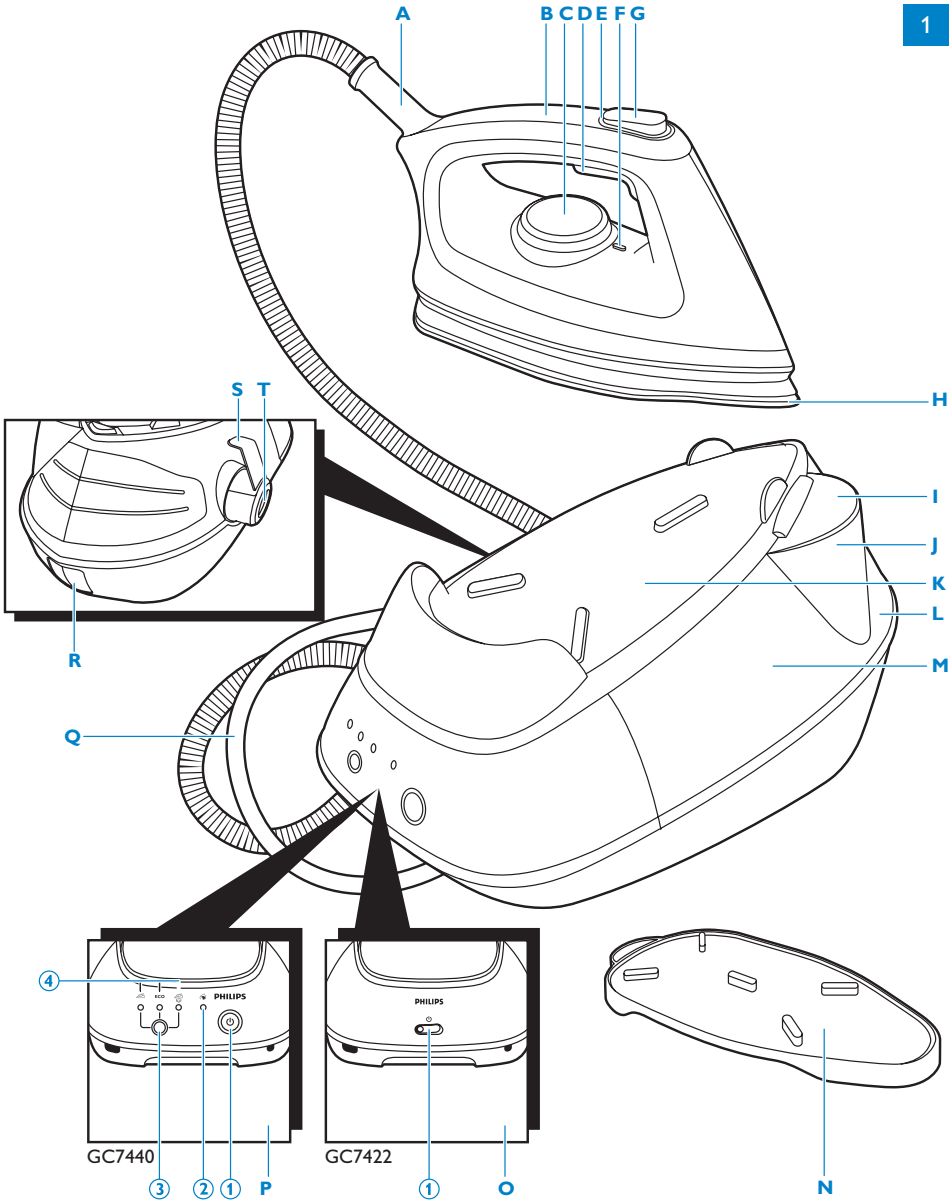
www.philips.com/welcome

GC7440, GC7422

PHILIPS



1


A
B C D E F G
H
S T
R
I
J
K
L
M
Q
4
PHILIPS
GC7440
3 2 1 P
PHILIPS
GC7422
1 O
N

ENGLISH 6
DANSK 11
DEUTSCH 16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 21
ESPAÑOL 27
SUOMI 32
FRANÇAIS 37
ITALIANO 42
NEDERLANDS 47
NORSK 52
PORTUGUÊS 57
SVENSKA 62
TÜRKÇE 67

GC7440, GC7422

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

A Supply hose
B Handle
C Temperature dial
D Steam trigger
E Temperature light
F Temperature indicator
G Steam boost button
H Soleplate
I Filling funnel lid
J Filling funnel
K Iron platform
L Water tank
M Steam tank
N Heat-resistant iron resting mat
O Control panel (GC7422)
  1 On/off switch
P Control panel (GC7440)
  1 On/off button with power-on light
  2 'Water tank empty' light
  3 Steam setting selector
  4 Steam lights
Q Mains cord
R Calc-clean tablet holder
S Cord storage hook
T Calc-Clean rinsing cap

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron or the steam tank in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord or the supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.

- If steam escapes from under the Calc-Clean rinsing cap when the appliance heats up, switch off the appliance and tighten the Calc-Clean rinsing cap. If steam continues to escape when the appliance heats up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.
- Never remove the Calc-Clean rinsing cap when the steam tank is hot.
- Do not use any other cap on the steam tank than the Calc-Clean rinsing cap that has been supplied with the appliance, as this cap also functions as a safety valve.

Caution

- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.
- Always place and use the iron and the steam tank on a stable, level and horizontal surface.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam tank, do not touch the platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance and also when you leave the iron even for a short while: put the iron on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Rinse the steam tank regularly according to the instructions in the chapter 'Cleaning and maintenance'.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Filling the water tank

Never immerse the steam tank in water.

Do not put hot water, perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- GC7440: Fill the water tank when the 'water tank empty' light flashes.
- GC7422: Fill the water tank when the water in the water tank has reached the MIN level.
- You can refill the water tank at any time during ironing.

1 Open the filling funnel lid. (Fig. 2)

2 Fill the water tank with tap water up to the maximum level (Fig. 3).

Note: You can use normal tap water. If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water.

3 Properly close the filling funnel lid ('click').

Do not tilt or shake the steam tank when the water tank is full. Otherwise water may spill out of the filling funnel.

Using the appliance

Note: Some smoke and particles may come out of the iron when you use it for the first time. This is normal and stops after a short while.

Note: When you switch on the appliance, the steam tank produces a pumping sound. This sound is normal and indicates that water is being pumped into the steam tank.

Steam ironing

Never direct the steam at people.

Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).

1 Make sure that there is enough water in the water tank.

2 Place the heat-resistant iron resting mat on the ironing board and put the iron on the mat. (Fig. 4)

3 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position. (Fig. 5)

Note: **Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).**

4 Put the mains plug in a wall socket and set the on/off switch to on (GC7422) or press the on/off button (GC7440) (Fig. 6).

Note: When you switch on the appliance, the steam tank produces a pumping sound. This sound is normal and indicates that water is being pumped into the steam tank.

- The power-on light on the steam tank and the iron temperature light go on to indicate that the steam tank and the iron start to heat up.
- GC7440: The high steam setting light flashes to indicate that the steam tank is heating up.
- After approx. 2 minutes, the steam light stays on continuously, to indicate that the water in the steam tank is hot enough for steam ironing.

5 GC7440: Press the steam setting selector to set a steam setting suitable for the selected ironing temperature: (Fig. 7)

- Select the ECO setting for optimum ironing performance at temperature settings ●● to MAX.
- Select the high steam setting for temperature settings ●●● to MAX.

Note: During ironing, the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the set temperature.

6 Keep the steam trigger pressed while you steam iron. (Fig. 8)

Note: You can safely put the hot iron on the iron resting mat during ironing. Do not place the mat with the hot iron on a surface that can be scorched by heat.

Note: Do not touch the iron resting mat for some time after you have removed the hot iron from it, as the mat is hot.

Ironing without steam (GC7440 only)

Do not press the steam trigger while you iron.

1 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature'). (Fig. 5)

2 Put the mains plug in a wall socket and press the on/off button (Fig. 9).
- The soleplate starts to heat up.

3 Press the steam selector and select 'no steam'. (Fig. 7)
- The 'no-steam' light goes on.

4 Iron without pressing the steam trigger.
- If the steam tank is empty or has not heated up yet, you hear a clicking sound inside the tank. This sound is caused by the opening of the steam valve and is perfectly harmless.

After ironing

1 Switch off the appliance.

2 Remove the mains plug from the wall socket.

3 Put the iron on the iron platform and let the appliance cool down before you start to clean it.

Features

Vertical steam ironing

Never direct the steam at people.

1 To steam iron hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats), hold the iron in vertical position (Fig. 10).

2 Press the steam trigger.

Steam boost function

Never direct the steam at people.

During steam ironing, you can use the steam boost function to remove stubborn creases.

1 Set the temperature dial to a position between ●●● and MAX.

2 Press the steam boost button (Fig. 11).

Note: Some water droplets may appear when you use the steam boost function for the first time. The water droplets disappear after you have used the steam boost function for some time.

'Water tank empty' light (GC7440 only)

- When the water in the water tank runs low during use, the 'water tank empty' light goes on (Fig. 12).

1 Refill the water tank (see chapter 'Preparing for use').

Cleaning and maintenance

Never immerse the iron and the steam tank in water or any other liquid, nor rinse them under the tap.

Let the iron and the steam tank cool down sufficiently before you clean them.

1 Clean the iron and the steam tank with a damp cloth.

2 Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.

Rinsing the steam tank

Let the appliance cool down sufficiently before you remove the Calc-Clean rinsing cap.

Rinse the steam tank once a month or after you have refilled the water tank 10 times.

1 Empty the water tank by pouring the water into the sink (Fig. 13).

2 Turn the cord storage hook anticlockwise (1) and remove it (2) (Fig. 14).

3 Turn the Calc-Clean rinsing cap anticlockwise (1) and remove it (2) (Fig. 15).

4 Shake the steam tank well over the sink.

5 Empty the steam tank by pouring the water into the sink.

6 Pour fresh water through the Calc-Clean hole with the filling cup. (Fig. 16)

7 Shake the steam tank well over the sink (Fig. 17)

8 Pour the water into the sink again. (Fig. 18)

9 Repeat steps 6 and 7 if there are still impurities in the water.

10 Firmly screw the Calc-Clean rinsing cap clockwise onto the steam tank.

11 Reattach the cord storage hook by turning it clockwise.

Storage

Make sure the appliance has cooled down sufficiently before you put it away.

1 Remove the mains plug from the wall socket and let the appliance cool down.

2 Empty the water tank (Fig. 13).

3 Place the iron on the iron platform.

4 Fix the supply hose and mains cord in the cord storage hook. (Fig. 19)

Regularly check if the mains cord and the supply hose are still undamaged and safe.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 20).

Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Generel beskrivelse (fig. 1)

A Dampslange
B Håndgreb
C Temperaturvælger
D Dampudløser
E Temperaturindikator med lys
F Temperaturindikator
G Knap til dampskud
H Strygesål
I Låg til påfyldningstragt
J Påfyldningstragt
K Holder til strygejern
L Vandtank
M Damptank
N Varmebestandig afsætningsmåtte
O Betjeningspanel (GC7422)
  1 On/off-kontakt (tænd/sluk)
P Betjeningspanel (GC7440)
  1 On/off-kontakt med lys
  2 Lysindikator for "Tom vandtank"
  3 Dampindstillingsvælger
  4 Lysindikator for damp
Q Netledning
R Holder til Calc-Clean-tablet
S Krog til ledningsopbevaring
T Calc-Clean-dæksel

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Hverken strygejern eller damptank må kommes ned i vand.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning, dampslange eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, eller hvis apparatet er blevet tabt, eller det er utæt.
- Hvis ledningen eller dampslangen beskadiges, må de kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- Hold altid apparatet under opsyn, når det er sluttet til el-nettet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Lad ikke netledningen og dampslangen komme i kontakt med den varme strygesål på strygejernet.
- Hvis der slipper damp ud af Calc-Clean-dækslet, mens apparatet varmer op, skal du slukke for apparatet og stramme Calc-Clean dækslet. Slipper der fortsat damp ud under opvarmningen, skal du slukke for apparatet og kontakte din Philips-forhandler for eftersyn/reparation.
- Calc-Clean-dækslet må aldrig fjernes, når damptanken er varm.
- Brug ikke andre låg til damptanken end det medfølgende Calc-Clean-dæksel, da dette samtidig fungerer som sikkerhedsventil.

Forsigtig

- Kontrollér med jævne mellemrum, at netledningen og dampslangen er hele og ubeskadigede.
- Placér og brug altid strygejern og damptank på et stabilt, plant og vandret underlag.
- Strygejernets holder og strygesålen kan blive meget varme og forårsage brandsår ved berøring. Undgå at røre holderen, hvis damptanken flyttes.
- Når du er færdig med at stryge, når du rengør apparatet, og når du forlader strygejernet – selv om det kun er i et kort øjeblik – skal du placere strygejernet i holderen, slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.
- Rengør damptanken regelmæssigt ifølge anvisningerne i afsnittet 'Rengøring og vedligeholdelse'.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejleding, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Klargøring

Påfyldning af vandtanken

Damptanken må aldrig kommes ned i vand.

Kom aldrig varmt vand, parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken.

- GC7440: Fyld vandtanken, når indikatoren "Tom vandtank" lyser.
- GC7422: Fyld vandtanken, når vandet i vandtanken når ned til MIN-niveauet.
- Vandtanken kan påfyldes når som helst under strygningen.

1 Åbn låget til påfyldningstragten. (fig. 2)

2 Fyld vandtanken med vand fra vandhanen op til MAX-markeringen (fig. 3).

Bemærk: Du kan bruge almindeligt vand fra hanen. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, anbefales det at blande det med destilleret vand.

3 Luk låget til påfyldningstragten ordentligt ("klik").

Damptanken må ikke vippes eller rystes, når vandtanken er fuld. Ellers kan der komme vand ud af påfyldningstragten.

Sådan bruges apparatet

Bemærk: Der kan komme lidt røg og partikler ud af strygejernet første gang det benyttes. Dette er normalt og stopper hurtigt.

Bemærk: Når du tænder for apparatet, udsender damptanken en pumpelyd. Dette er helt normalt og tegn på, at der pumpes vand ind i damptanken.

Dampstrygning

Ret aldrig dampstrålen mod personer.

Dampstrygning er kun mulig ved høje strygetemperaturer (temperaturindstilling ●●til MAX).

1 Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i vandtanken.

2 Placer den varmebestandige afsætningsmåtte på strygebrættet, og sæt strygejernet på måtten. (fig. 4)

3 Indstil den ønskede strygetemperatur ved at dreje temperaturvælgeren. (fig. 5)

Bemærk: **Dampstrygning er kun mulig ved høje strygetemperaturer (temperaturindstilling ●● til MAX).**

4 Sæt stikket i en stikkontakt, og stil on/off-kontakten på on (GC7422), eller tryk på on/off-knappen (GC7440) (fig. 6).

Bemærk: Når du tænder for apparatet, udsender damptanken en pumpelyd. Dette er helt normalt og tegn på, at der pumpes vand ind i damptanken.

- Lysindikatoren på damptanken og temperaturindikatoren på strygejernet tændes for at angive, at damptanken og strygejernet er begyndt at varme op.
- GC7440: Indikatoren for høj damp blinker for at angive, at damptanken varmer op.
- Efter ca. 2 minutter lyser dampindikatoren konstant, hvilket betyder, at damptanken er varm nok til dampstrygning.

5 GC7440: Tryk på dampindstillings-knappen for at indstille en passende dampindstilling til den valgte strygetemperatur: (fig. 7)

- Vælg indstillingen ECO for at få den bedste strygeevne ved temperaturindstillinger mellem ●● og MAX.
- Vælg den høje dampindstilling til temperaturindstillinger mellem ●●● og MAX.

Bemærk: Under strygning tændes og slukkes temperaturindikatoren fra tid til anden. Dette indikerer blot, at strygejernet opvarmes til den indstillede temperatur.

6 Hold dampudløseren trykket ned under dampstrygning. (fig. 8)

Bemærk: Det er sikkert at sætte det varme strygejern på afsætningsmåtten under strygning. Læg ikke afsætningsmåtten med det varme strygejern på en overflade, der kan tage skade af varmen.

Bemærk: Undgå at røre ved afsætningsmåtten i et stykke tid, efter at du har fjernet det varme strygejern fra den, da måtten er meget varm.

Strygning uden damp (kun GC7440)

Undlad at trykke på dampudløseren, mens du stryger.

1 Indstil den anbefalede strygetemperatur (se afsnittet "Klargøring" under "Temperaturindstilling"). (fig. 5)

2 Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på on/off-knappen (fig. 9).
- Strygesålen varmer nu op.

3 Tryk på dampvælgeren, og vælg "ingen damp". (fig. 7)
- Indikatoren for "ingen damp" tænder.

4 Stryg uden at trykke på dampudløseren.
- Hvis damptanken er tom eller endnu ikke er varmet op, høres en klikkende lyd inde fra tanken. Dette skyldes, at dampventilen åbnes og er ganske harmløst.

Efter brug

1 Sluk for apparatet.

2 Tag stikket ud af stikkontakten.

3 Placér strygejernet i holderen, og lad apparatet køle af, før det rengøres.

Funktioner

Lodret dampstrygning

Ret aldrig dampstrålen mod personer.

1 Du kan dampe gardiner og tøj på bøjle (jakker, kjoler og frakker) ved at holde strygejernet i lodret position (fig. 10).

2 Tryk på dampudløseren.

Dampskudsfunktion

Ret aldrig dampstrålen mod personer.

Under dampstrygning kan du bruge dampskudsfunktionen til at fjerne genstridige folder.

1 Drej temperaturvælgeren til en position mellem ●●● og MAX.

2 Tryk på dampskudsknappen (fig. 11).

Bemærk: Der dryppер måske lidt vand ud, når du bruger dampskudsfunktionen første gang. Dryppene forsvinder, når du har brugt dampskudsfunktionen i et stykke tid.

Lysindikator for "Tom vandtank" (kun GC7440)

- Når damptanken løber tør for vand under strygningen, tænder indikatoren for tom vandtank (fig. 12).

1 Fyld vandtanken (se afsnittet "Klargøring").

Rengøring og vedligeholdelse

Strygejernet og damptanken må aldrig kommes i vand eller i anden væske, og de må aldrig skylles under vandhanen.

Lad strygejernet og damptanken køle tilstrækkeligt af, før du rengør dem.

1 Rengør strygejernet og damptanken med en fugtig klud.

2 Tør strygesålen af med en fugtig klud med lidt ikke-slibende (flydende) rengøringsmiddel.

Rengøring af damptanken

Lad apparatet køle tilstrækkeligt af, inden du fjerner Calc-Clean-dækslet.

Skyl damptanken én gang om måneden, eller efter ca. 10 ganges brug.

1 Tøm vandtanken ved at hælde vandet ud i vasken (fig. 13).

2 Drej krogen til ledningsopbevaring mod venstre (1) og fjern den (2) (fig. 14).

3 Drej Calc-Clean-dækslet venstre om (1) og tag det af (2) (fig. 15).

4 Ryst damptanken godt over vasken.

5 Tøm damptanken ved at hælde vandet i vasken.

6 Hæld rent vand i Calc-Clean-hullet med påfyldningsbægeret. (fig. 16)

7 Ryst damptanken godt over vasken (fig. 17)

8 Hæld vandet ud i vasken igen. (fig. 18)

9 Gentag trin 6 og 7, hvis der stadig er urenheder i vandet.

10 Skru Calc-Clean-dækslet ordentligt fast på damptanken.

11 Sæt krogen til ledningsopbevaring på igen ved at dreje den højre om.

Opbevaring

Kontrollér, at apparatet er kølet tilstrækkeligt af, før du stiller det væk.

1 Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af.

2 Tøm vandtanken (fig. 13).

3 Sæt strygejernet i holderen.

4 Netledning og dampslange skal sættes ordentligt fast i krogen til ledningsopbevaring. (fig. 19)

Kontrollér regelmæssigt, at både netledningen og dampslangen er hele og ubeskadigede.

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflevér det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 20).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

A Verbindungsschlauch
B Griff
C Temperaturregler
D Dampfauslöser
E Temperaturleuchte
F Temperaturanzeige
G Dampfstoß-Taste
H Bügelsohle
I Einfülltrichterdeckel
J Einfülltrichter
K Bügeleisen-Abstellfläche
L Wassertank
M Boiler
N Hitzebeständige Bügeleisenmatte
O Bedienfeld (GC7422)
  1 Ein-/Ausschalter
P Bedienfeld (GC7440)
  1 Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige
  2 Anzeige "Wassertank leer"
  3 Dampfregler
  4 Dampfanzeigen
Q Netzkabel
R Halterung für Calc-Clean-Tablette
S Kabelaufwicklung
T Calc-Clean-Verschluss

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Bügeleisen und den Boiler niemals in Wasser.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel, der Verbindungsschlauch oder das Gerät selbst beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen ist bzw. Wasser austritt.
- Wenn das Netzkabel oder der Verbindungsschlauch defekt oder beschädigt ist, darf das Kabel bzw. der Schlauch nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- Lassen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.
- Tritt Dampf unter dem Calc-Clean-Verschluss aus, während das Gerät aufheizt, schalten Sie es aus, und drehen Sie den Calc-Clean-Verschluss fest. Tritt weiterhin beim Aufheizen Dampf aus, schalten Sie das Gerät aus, und setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Verbindung.
- Nehmen Sie den Calc-Clean-Verschluss nicht ab, solange der Boiler heiß ist.
- Verwenden Sie zum Verschließen des Boilers ausschließlich den mitgelieferten Calc-Clean-Verschluss. Dieser Verschluss dient auch als Sicherheitsventil.

Achtung

- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Verbindungsschlauch regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Bügeleisen und den Boiler stets auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Die Abstellfläche und die Bügelsohle können sehr heiß werden und bei Berührung Brandwunden verursachen. Berühren Sie keinesfalls die Abstellfläche, wenn Sie den Boiler bewegen.
- Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Spülen Sie den Boiler regelmäßig entsprechend den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Wartung" aus.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Für den Gebrauch vorbereiten

Den Wassertank füllen

Tauchen Sie den Boiler niemals in Wasser.

Füllen Sie niemals heißes Wasser, Parfüm, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze oder andere Chemikalien in den Wassertank.

- GC7440: Füllen Sie den Wassertank, wenn die Anzeige "Wassertank leer" aufleuchtet.
- GC7422: Füllen Sie den Wassertank auf, wenn der Wasserstand im Wassertank unter die Markierung MIN fällt.
- Während des Bügelns können Sie den Wassertank jederzeit füllen

1 Öffnen Sie den Einfülltrichterdeckel. (Abb. 2)

2 Füllen Sie den Wassertank bis zur Maximum-Markierung mit Leitungswasser (Abb. 3).

Hinweis: Sie können normales Leitungswasser verwenden. Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, können Sie Leitungswasser und destilliertes Wasser zu gleichen Teilen verwenden.

3 Schließen Sie den Einfülltrichter, bis er hörbar einrastet.

Kippen oder schütteln Sie den Boiler nicht, wenn der Wassertank voll ist. Andernfalls kann Wasser aus dem Einfülltrichter austreten.

Das Gerät benutzen

Hinweis: Beim ersten Gebrauch des Geräts können Schmutzpartikel und etwas Rauch aus dem Bügeleisen austreten. Dies ist normal und hört nach kurzer Zeit auf.

Hinweis: Beim Einschalten des Geräts erzeugt der Boiler ein Pumpgeräusch. Dies ist normal und ein Zeichen dafür, dass Wasser in den Boiler gepumpt wird.

Dampfbügeln

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

Dampfbügeln ist nur bei höheren Temperaturen möglich (zwischen ●● und MAX).

1 Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wassertank befindet.

2 Legen Sie die hitzebeständige Matte auf das Bügelbrett, und stellen Sie das Bügeleisen darauf. (Abb. 4)

3 Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur durch Drehen des Temperaturreglers ein. (Abb. 5)

Hinweis: **Dampfbügeln ist nur bei höheren Temperaturen möglich (zwischen ●●und MAX)** .

4 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, und schalten Sie das Gerät ein (GC7422: Ein-/Ausschalter in Position "On" (Ein); GC7440: Ein-/Ausschalter drücken) (Abb. 6).

Hinweis: Beim Einschalten des Geräts erzeugt der Boiler ein Pumpgeräusch. Dies ist normal und ein Zeichen dafür, dass Wasser in den Boiler gepumpt wird.

- Die Betriebsanzeige für den Boiler und die Temperaturanzeige am Bügeleisen leuchten auf: Der Boiler und das Bügeleisen heizen jetzt auf.
- GC7440: Die Anzeige für hohe Dampfeinstellung blinkt und zeigt damit an, dass der Boiler jetzt aufheizt.
- Nach ca. 2 Minuten leuchtet die Dampfanzeige konstant und zeigt damit an, dass das Wasser im Boiler heiß genug zum Dampfbügeln ist.

5 GC7440: Wählen Sie mit dem Dampfregler die Dampfeinstellung aus, die zur jeweiligen Bügeltemperatur passt: (Abb. 7)

- Wählen Sie die ECO-Einstellung für eine optimale Bügelleistung bei Temperaturen von ●● bis MAX.
- Wählen Sie eine hohe Dampfeinstellung für die Temperatureinstellungen ●●● bis MAX.

Hinweis: Die Temperaturanzeige leuchtet während des Betriebs gelegentlich auf und zeigt an, dass das Gerät auf die erforderliche Temperatur aufgeheizt wird.

6 Halten Sie den Dampfauslöser während des Dampfbügelns gedrückt. (Abb. 8)

Hinweis: Sie können das heiße Bügeleisen während des Bügelns jederzeit sicher auf der Bügeleisenmatte abstellen. Legen Sie die Matte mit dem heißen Bügeleisen nicht auf Oberflächen, die durch Hitze beschädigt werden können.

Hinweis: Nachdem Sie das heiße Bügeleisen von der Bügeleisenmatte genommen haben, sollten Sie diese eine Zeit lang nicht berühren, da sie noch heiß ist.

Trockenbügeln (nur GC7440)

Drücken Sie während des Bügelns nicht den Dampfauslöser.

1 Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe Kapitel "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Die Temperatur einstellen"). (Abb. 5)

2 Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose, und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (Abb. 9).
◗ Die Bügelsohle beginnt sich aufzuheizen.

3 Drücken Sie den Dampfregler, und wählen Sie “kein Dampf” aus. (Abb. 7)
◗ Die Anzeige “kein Dampf” leuchtet auf.

4 Drücken Sie beim Bügeln nicht den Dampfauslöser.
◗ Sollte der Boiler leer oder noch nicht aufgeheizt sein, hören Sie ein Klicken im Boiler. Dies wird durch das Öffnen des Dampfventils verursacht und ist vollkommen unbedenklich.

Nach dem Bügeln

1 Schalten Sie das Gerät aus.

2 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, und lassen Sie es vor dem Reinigen abkühlen.

Produktmerkmale

Vertikales Dampfbügeln

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

1 Zum Dampfbügeln hängender Vorhänge und Kleidungsstücke (Jacken, Anzüge, Mäntel) halten Sie das Bügeleisen senkrecht (Abb. 10).

2 Drücken Sie den Dampfauslöser.

Dampfstoß-Funktion

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

Beim Dampfbügeln können Sie mithilfe der Dampfstoß-Funktion hartnäckige Falten entfernen.

1 Stellen Sie den Temperaturregler zwischen ●●● und MAX.

2 Drücken Sie die Dampfstoß-Taste (Abb. 11).

Hinweis: Bei der ersten Verwendung der Dampfstoß-Funktion können Wassertropfen auftreten. Die Tropfen treten nicht mehr auf, wenn Sie diese Funktion längere Zeit einsetzen.

Die Anzeige “Wassertank leer” (nur GC7440)

- Die Anzeige “Wassertank leer” leuchtet während des Bügelns bei niedrigem Wasserstand im Wassertank auf (Abb. 12).

1 Füllen Sie den Wassertank auf (siehe “Für den Gebrauch vorbereiten”).

Reinigung und Wartung

Tauchen Sie das Bügeleisen und den Boiler nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, und spülen Sie sie nicht unter fließendem Wasser ab.

Lassen Sie das Bügeleisen und den Boiler ausreichend abkühlen, bevor Sie sie reinigen.

1 Reinigen Sie das Bügeleisen und den Boiler mit einem feuchten Tuch.

2 Wischen Sie Kalkreste und andere Rückstände mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.

Den Boiler ausspülen

Lassen Sie das Gerät vor dem Entfernen des Calc-Clean-Verschlusses hinreichend abkühlen.

Spülen Sie den Boiler einmal monatlich bzw. nach zehnmaligem Nachfüllen des Wassertanks aus.

1 Leeren Sie den Wassertank aus, indem Sie das Wasser einfach über dem Spülbecken ausgießen (Abb. 13).

2 Drehen Sie die Kabelaufwicklung gegen den Urzeigersinn (1), und entfernen Sie sie (2) (Abb. 14).

3 Drehen Sie den Calc-Clean-Verschluss gegen den Uhrzeigersinn (1), und nehmen Sie ihn ab (2) (Abb. 15).

4 Schütteln Sie den Boiler über dem Spülbecken gründlich aus.

5 Leeren Sie den Boiler, indem Sie das Wasser einfach über dem Spülbecken ausgießen.

6 Füllen Sie frisches Wasser mit dem Einfüllbecher in die Calc-Clean-Öffnung. (Abb. 16)

7 Schütteln Sie den Boiler über dem Spülbecken gut aus. (Abb. 17)

8 Gießen Sie das Wasser erneut über dem Spülbecken aus. (Abb. 18)

9 Sollten sich weiterhin Schmutzpartikel im Wasser befinden, wiederholen Sie die Schritte 6 und 7.

10 Drehen Sie den Calc-Clean-Verschluss im Uhrzeigersinn fest auf den Boiler.

11 Befestigen Sie die Kabelaufwicklung wieder mit einer Drehung im Uhrzeigersinn.

Aufbewahrung

Das Gerät muss hinreichend abgekühlt sein, bevor Sie es wegstellen.

1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen.

2 Leeren Sie den Wasserbehälter (Abb. 13).

3 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche.

4 Wickeln Sie den Verbindungsschlauch und das Netzkabel um die Kabelaufwicklung. (Abb. 19)

Prüfen Sie Verbindungsschlauch und Netzkabel regelmäßig auf Unversehrtheit und Sicherheit.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 20).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (**www.philips.com**), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

A Σωλήνας τροφοδοσίας
B Λαβή
C Διακόπτης θερμοκρασίας
D Σκανδάλη ατμού
E Λυχνία θερμοκρασίας
F Δείκτης θερμοκρασίας
G Κουμπί βολής ατμού
H Πλάκα
I Καπάκι ανοίγματος πλήρωσης νερού
J Άνοιγμα πλήρωσης νερού
K Βάση σίδερου
L Δεξαμενή νερού
M Δεξαμενή ατμού
N Αντιθερμικό κάλυμμα εναπόθεσης σίδερου
O Πίνακας ελέγχου (GC7422)
  1 Διακόπτης on/off
P Πίνακας ελέγχου (GC7440)
  1 Κουμπί on/off με λυχνία λειτουργίας
  2 Λυχνία 'άδειας δεξαμενής νερού'
  3 Επιλογέας ρύθμισης ατμού
  4 Λυχνίες ατμού
Q Καλώδιο
R Θήκη ταμπλέτας καθαρισμού αλάτων
S Γατζάκι αποθήκευσης καλωδίου
T Καπάκι καθαρισμού αλάτων

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο ή τη δεξαμενή ατμού σε νερό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο, ο σωλήνας τροφοδοσίας ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζουν ορατή φθορά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει διαρροή.
- Εάν το καλώδιο ή ο σωλήνας τροφοδοσίας έχουν υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθούν από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας να έρθουν σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σίδερου.
- Εάν διαφεύγει ατμός από το καπάκι καθαρισμού αλάτων ενώ θερμαίνεται η συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και σφίξτε το καπάκι καθαρισμού αλάτων. Εάν συνεχίσει να διαφεύγει ατμός ενώ θερμαίνεται η συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι καθαρισμού αλάτων ενώ η δεξαμενή ατμού είναι ζεστή.
- Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο καπάκι στη δεξαμενή ατμού εκτός από το καπάκι καθαρισμού αλάτων που παρέχεται με τη συσκευή, καθώς αυτό το καπάκι λειτουργεί και ως βαλβίδα ασφαλείας.

Προσοχή

- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και το σωλήνα τροφοδοσίας για πιθανή φθορά.
- Τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε πάντα το σίδερο και τη δεξαμενή ατμού σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η βάση του σίδερου και η πλάκα θερμαίνονται πάρα πολύ και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα εάν τις αγγίξετε. Εάν θέλετε να μετακινήσετε τη δεξαμενή ατμού, μην αγγίξετε τη βάση.
- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή και επίσης όταν αφήνετε το σίδερο ακόμη και για λίγο: τοποθετείτε το σίδερο στη βάση σίδερου, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.
- Ξεπλένετε τακτικά τη δεξαμενή ατμού σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Καθαρισμός και συντήρηση'.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνος με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Προετοιμασία για χρήση

Πλήρωση της δεξαμενής νερού

Μην βυθίζετε ποτέ τη δεξαμενή ατμού σε νερό.

Μην βάζετε ζεστό νερό, άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.

- GC7440: Γεμίστε τη δεξαμενή νερού όταν η λυχνία 'άδειας δεξαμενής νερού' αναβοσβήνει.
- GC7422: Γεμίστε τη δεξαμενή νερού όταν το νερό στη δεξαμενή νερού φτάσει στη στάθμη MIN.
- Μπορείτε να ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή νερού οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

1 Ανοίξτε το καπάκι ανοίγματος πλήρωσης νερού. (Εικ. 2)

2 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό βρύσης μέχρι την ανώτερη στάθμη (Εικ. 3).

Σημείωση: Μπορείτε να χρησιμοποιείτε κανονικό νερό βρύσης. Εάν το νερό βρύσης στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό, σας συνιστούμε να το αναμειγνύετε με ίση ποσότητα αποσταγμένου νερού.

3 Κλείστε καλά το καπάκι ανοίγματος πλήρωσης νερού ('κλικ').

Μην γέρνετε ή ανακινείτε τη δεξαμενή ατμού όταν η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη. Διαφορετικά μπορεί να χυθεί νερό από το άνοιγμα πλήρωσης.

Χρήση της συσκευής

Σημείωση: Λίγος καπνός και σωματίδια ενδέχεται να βγουν από το σίδερο όταν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει μετά από λίγο.

Σημείωση: Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, η δεξαμενή ατμού παράγει έναν ήχο άντλησης. Αυτός ο ήχος είναι φυσιολογικός και υποδεικνύει ότι αντλείται νερό μέσα στη δεξαμενή ατμού.

Σιδέρωμα με ατμό

Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους.

Το σιδέρωμα με ατμό μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε υψηλές θερμοκρασίες σιδερώματος (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●● έως MAX).

1 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.

2 Τοποθετήστε το αντιθερμικό κάλυμμα εναπόθεσης σίδερου πάνω στη σιδερώστρα και τοποθετήστε το σίδερο πάνω του. (Εικ. 4)

3 Για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος, γυρίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στην κατάλληλη θέση. (Εικ. 5)

Σημείωση: **Το σιδέρωμα με ατμό μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε υψηλές θερμοκρασίες σιδερώματος (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●●έως MAX).**

4 Συνδέστε το φις στην πρίζα και ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'on' (GC7422) ή πιέστε το κουμπί on/off (GC7440) (Εικ. 6).

Σημείωση: Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, η δεξαμενή ατμού παράγει έναν ήχο άντλησης. Αυτός ο ήχος είναι φυσιολογικός και υποδεικνύει ότι αντλείται νερό μέσα στη δεξαμενή ατμού.

- Η λυχνία λειτουργίας στη δεξαμενή ατμού και η λυχνία θερμοκρασίας στο σίδερο ανάβουν υποδεικνύοντας ότι η δεξαμενή ατμού και το σίδερο αρχίζουν να θερμαίνονται.
- GC7440: Η λυχνία υψηλής ρύθμισης ατμού αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι η δεξαμενή ατμού θερμαίνεται.
- Μετά από περίπου 2 λεπτά η λυχνία ατμού παραμένει συνεχώς αναμμένη υποδεικνύοντας ότι το νερό στη δεξαμενή ατμού είναι αρκετά ζεστό για σιδέρωμα με ατμό.

5 GC7440: Πιέστε τον επιλογέα ρύθμισης ατμού για να ορίσετε μια ρύθμιση ατμού κατάλληλη για την επιλεγμένη θερμοκρασία σιδερώματος: (Εικ. 7)

- Επιλέξτε τη ρύθμιση ECO για βέλτιστη απόδοση σιδερώματος σε ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●● έως MAX.
- Επιλέξτε την υψηλή ρύθμιση ατμού για ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●●● έως MAX.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, η λυχνία θερμοκρασίας ανάβει κατά διαστήματα. Αυτό υποδεικνύει ότι το σίδερο θερμαίνεται για να φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία.

6 Κρατήστε τη σκανδάλη ατμού πατημένη όταν σιδερώνετε με ατμό. (Εικ. 8)

Σημείωση: Μπορείτε με ασφάλεια να τοποθετείτε το καυτό σίδερο επάνω στο κάλυμμα εναπόθεσης σίδερου κατά τη διάρκεια του σιδερώματος. Μην τοποθετείτε το κάλυμμα με το καυτό σίδερο επάνω σε επιφάνεια που μπορεί να καεί από την θερμότητα.

Σημείωση: Μην αγγίζετε το κάλυμμα εναπόθεσης σίδερου για λίγη ώρα αφού αφαιρέσετε το καυτό σίδερο από πάνω του, καθώς το κάλυμμα είναι καυτό.

Σιδέρωμα χωρίς ατμό (μόνο στον τύπο GC7440)

Μην πιέζετε τη σκανδάλη ατμού ενώ σιδερώνετε.

1 Ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος (δείτε το κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Ρύθμιση θερμοκρασίας'). (Εικ. 5)

2 Συνδέστε το φις στην πρίζα και πιέστε το κουμπί on/off (Εικ. 9).
◗ Η πλάκα αρχίζει να θερμαίνεται.

3 Πιέστε τον επιλογέα ρύθμισης ατμού και επιλέξτε 'χωρίς ατμό'. (Εικ. 7)
◗ Η λυχνία 'χωρίς ατμό' ανάβει.

4 Σιδερώστε χωρίς να πιέζετε τη σκανδάλη ατμού.
◗ Εάν η δεξαμενή ατμού έχει αδειάσει ή δεν έχει θερμανθεί ακόμη, θα ακούσετε έναν ήχο κλικ μέσα από τη δεξαμενή. Αυτός ο ήχος προκαλείται από το άνοιγμα της βαλβίδας ατμού και είναι απολύτως ακίνδυνος.

Μετά το σιδέρωμα

1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

2 Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

3 Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν αρχίσετε να την καθαρίζετε.

Χαρακτηριστικά

Κάθετο σιδέρωμα με ατμό

Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους.

1 Για να σιδερώσετε με ατμό κρεμασμένες κουρτίνες και ρούχα (σακάκια, κοστούμια, παλτό), κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση (Εικ. 10).

2 Πιέστε τη σκανδάλη ατμού.

Λειτουργία βολής ατμού

Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους.

Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος με ατμό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού για να αφαιρέσετε επίμονες τσακίσεις.

1 Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας σε μια θέση μεταξύ ●●● και MAX.

2 Πιέστε το κουμπί βολής ατμού (Εικ. 11).

Σημείωση: Μερικές σταγόνες νερού μπορεί να εμφανιστούν όταν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού για πρώτη φορά. Οι σταγόνες νερού θα εξαφανιστούν αφού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού για λίγη ώρα.

Λυχνία 'άδειας δεξαμενής νερού' (μόνο στον τύπο GC7440)

- Όταν αρχίσει να εξαντλείται το νερό στη δεξαμενή νερού κατά τη διάρκεια της χρήσης, η λυχνία 'άδειας δεξαμενής νερού' ανάβει (Εικ. 12).

1 Ξαναγεμίστε τη δεξαμενή νερού (δείτε το κεφάλαιο "Προετοιμασία για χρήση").

Καθαρισμός και συντήρηση

Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο και τη δεξαμενή ατμού σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να τα ξεπλένετε με νερό βρύσης.

Αφήστε το σίδερο και τη δεξαμενή ατμού να κρυώσουν επαρκώς πριν τα καθαρίσετε.

1 Καθαρίστε το σίδερο και τη δεξαμενή ατμού με ένα υγρό πανί.

2 Σκουπίστε τυχόν άλατα και άλλα υπολείμματα από την πλάκα με ένα υγρό πανί και ένα μη στιλβωτικό (υγρό) καθαριστικό.

Καθαρισμός της δεξαμενής ατμού

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει επαρκώς πριν αφαιρέσετε το καπάκι καθαρισμού αλάτων.

Ξεπλένετε τη δεξαμενή ατμού μία φορά το μήνα ή μετά από 10 φορές πλήρωσης της δεξαμενής νερού.

1 Αδειάστε τη δεξαμενή νερού ρίχνοντας το νερό στο νεροχύτη (Εικ. 13).

2 Γυρίστε το γατζάκι αποθήκευσης καλωδίου αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το (2) (Εικ. 14).

3 Γυρίστε το καπάκι καθαρισμού αλάτων αριστερόστροφα (1) και αφαιρέστε το (2) (Εικ. 15).

4 Ανακινήστε τη δεξαμενή ατμού καλά πάνω από το νεροχύτη.

5 Αδειάστε τη δεξαμενή ατμού ρίχνοντας το νερό στο νεροχύτη.

6 Ρίξτε καθαρό νερό μέσω του ανοίγματος καθαρισμού αλάτων με το δοσομετρητή. (Εικ. 16)

7 Ανακινήστε τη δεξαμενή ατμού καλά πάνω από το νεροχύτη. (Εικ. 17)

8 Αδειάστε ξανά το νερό στο νεροχύτη. (Εικ. 18)

9 Επαναλάβετε τα βήματα 6 και 7 εάν υπάρχουν ακόμα κατάλοιπα στο νερό.

10 Βιδώστε δεξιόστροφα το καπάκι καθαρισμού αλάτων σφιχτά πάνω στη δεξαμενή ατμού.

11 Επανατοποθετήστε το γατζάκι αποθήκευσης καλωδίου γυρίζοντάς το δεξιόστροφα.

Αποθήκευση

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει επαρκώς πριν την αποθηκεύσετε.

1 Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

2 Αδειάστε τη δεξαμενή νερού (Εικ. 13).

3 Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του.

4 Στερεώστε το σωλήνα τροφοδοσίας και το καλώδιο στο γατζάκι αποθήκευσης καλωδίου. (Εικ. 19)

Ελέγχετε τακτικά εάν το καλώδιο και ο σωλήνας τροφοδοσίας είναι άφθαρτα και ασφαλή.

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 20).

Εγγύηση και σέρβις

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general (fig. 1)

A Manguera
B Asa
C Control de temperatura
D Botón de vapor
E Piloto de temperatura
F Indicador de temperatura
G Botón Supervapor
H Suela
I Tapa de la abertura de llenado
J Abertura de llenado
K Plataforma de la plancha
L Depósito de agua
M Depósito de vapor
N Alfombrilla resistente al calor para dejar la plancha
O Panel de control (GC7422)
  1 Interruptor de encendido/apagado
P Panel de control (GC7440)
  1 Botón de encendido/apagado con piloto de encendido
  2 Piloto 'depósito de agua vacío'
  3 Selector de posición de vapor
  4 Pilotos de vapor
Q Cable de alimentación
R Soporte para la pastilla antical
S Gancho recogecable
T Tapón de limpieza Calc-Clean

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la plancha ni el depósito de vapor en agua.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación, la manguera o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está goteando.
- Si el cable de alimentación o la manguera están dañados, deben ser sustituidos por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

- No permita que el cable de alimentación y la manguera entren en contacto con la suela caliente de la plancha.
- Si sale vapor por el tapón de limpieza Calc-Clean mientras el aparato se está calentando, apáguelo y apriete el tapón de limpieza Calc-Clean. Si sigue saliendo vapor mientras el aparato se está calentando, apáguelo y diríjase a un centro de servicio autorizado por Philips.
- No quite nunca el tapón de limpieza Calc-Clean cuando el depósito de vapor esté caliente.
- No utilice ningún otro tapón para el depósito de vapor que no sea el tapón de limpieza Calc-Clean que se suministra con el aparato, ya que este tapón actúa también como válvula de seguridad.

Precaución

- Compruebe el cable de alimentación y la manguera con regularidad por si estuvieran dañados.
- Coloque y utilice siempre la plancha y el depósito de vapor sobre una superficie estable, plana y horizontal.
- La suela y la plataforma de la plancha pueden calentarse mucho y, si se tocan, pueden causar quemaduras. Si desea mover el depósito de vapor, no toque la plataforma.
- Cuando haya terminado de planchar, cuando limpie el aparato o cuando deje de usarlo aunque sea sólo por un momento, ponga la plancha en el soporte, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Enjuague el depósito de vapor regularmente siguiendo las instrucciones del capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- Este aparato es sólo para uso doméstico.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Preparación para su uso

Llenado del depósito de agua

No sumerja nunca el depósito de vapor en agua.

No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.

- GC7440: Llene el depósito de agua cuando el piloto 'depósito de agua vacío' parpadee.
- GC7422: Llene el depósito de agua cuando el agua de dicho depósito haya alcanzado el nivel MIN.
- Puede rellenar el depósito de agua en cualquier momento durante el planchado.

1 Abra la tapa de la abertura de llenado. (fig. 2)

2 Llene el depósito con agua del grifo hasta el nivel máximo (fig. 3).

Nota: Puede usar agua del grifo. No obstante, si el agua del grifo de su zona es muy dura, le aconsejamos que la mezcle a partes iguales con agua destilada.

3 Cierre bien la tapa de la abertura de llenado ('clic').

No incline ni sacuda el depósito de vapor cuando el depósito de agua esté lleno, ya que el agua podría salirse por la abertura de llenado.

Uso del aparato

Nota: Puede que salga algo de humo y partículas de la plancha cuando la utilice por primera vez. Esto es normal y dejará de hacerlo al cabo de un rato.

Nota: Al poner en marcha el aparato, el depósito de vapor emite un sonido de bombeo. Este sonido es normal e indica que el agua está siendo bombeada al depósito de vapor.

Planchado con vapor

No dirija nunca el vapor hacia las personas.

Sólo se puede planchar con vapor a temperaturas de planchado elevadas (posiciones de temperatura entre●●y MAX).

1 Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.

2 Coloque la alfombrilla resistente al calor sobre la tabla de planchar y ponga la plancha sobre la alfombrilla. (fig. 4)

3 Para seleccionar la temperatura de planchado adecuada, gire el control de temperatura hasta la posición correspondiente. (fig. 5)

Nota: **Sólo se puede planchar con vapor a temperaturas de planchado elevadas (posiciones de temperatura entre ●●*y* MAX).**

4 Conecte la clavija a un enchufe y ponga el interruptor de la plancha en la posición de encendido (GC7422), o bien pulse el botón de encendido/apagado (GC7440) (fig. 6).

Nota: Al poner en marcha el aparato, el depósito de vapor emite un sonido de bombeo. Este sonido es normal e indica que el agua está siendo bombeada al depósito de vapor.

- El piloto de encendido del depósito de vapor y el piloto de temperatura de la plancha se iluminan para indicar que el depósito de vapor y la plancha comienzan a calentarse.
- GC7440: El piloto de posición de vapor alta parpadea para indicar que el depósito de vapor se está calentando.
- Después de unos 2 minutos, el piloto de vapor permanece iluminado de manera continua para indicar que el agua del depósito de vapor está suficientemente caliente para planchar con vapor.

5 GC7440: Pulse el selector de posición de vapor para ajustar la posición de vapor adecuada para la temperatura de planchado seleccionada: (fig. 7)

- Seleccione la posición ECO para un rendimiento de planchado óptimo con una posición de temperatura entre ●● y MAX.
- Seleccione la posición de vapor alta para una posición de temperatura entre ●●● y MAX.

Nota: Durante el planchado el piloto de temperatura se ilumina de vez en cuando. Esto indica que la plancha se está calentando a la temperatura seleccionada.

6 Mantenga pulsado el botón de vapor mientras plancha con vapor. (fig. 8)

Nota: Puede dejar la plancha caliente sobre la alfombrilla durante el planchado sin riesgo de que ésta se queme. No deje la alfombrilla con la plancha caliente sobre una superficie que se pueda quemar.

Nota: No toque la alfombrilla durante un rato después de retirar la plancha caliente, ya que estará caliente también.

Planchado sin vapor (sólo modelo GC7440)

No pulse el botón de vapor mientras plancha.

1 Seleccione la posición de temperatura de planchado adecuada (consulte el capítulo “Preparación para su uso”, apartado “Ajuste de la temperatura”). (fig. 5)

2 Enchufe la clavija a la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado (fig. 9).

- La suela empieza a calentarse.

3 Pulse el selector de vapor y seleccione 'sin vapor'. (fig. 7)
- El piloto 'sin vapor' se ilumina.

4 Planche sin pulsar el botón de vapor.
- Si el depósito de vapor está vacío o si aún no se ha calentado, oirá unos clics en el interior del mismo. Este sonido se debe a la apertura de la válvula de vapor y es completamente normal.

Después del planchado

1 Apague el aparato.

2 Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

3 Ponga la plancha sobre su plataforma y deje que se enfríe antes de limpiarla.

Características

Planchado vertical con vapor

No dirija nunca el vapor hacia las personas.

1 Ponga la plancha en posición vertical para planchar cortinas y prendas colgadas (chaquetas, trajes, abrigos) (fig. 10).

2 Pulse el botón de vapor.

Función supervapor

No dirija nunca el vapor hacia las personas.

Durante el planchado con vapor puede utilizar la función supervapor para eliminar las arrugas rebeldes.

1 Coloque el control de temperatura en una posición entre ●●● y MAX.

2 Presione el botón de supervapor (fig. 11).

Nota: Es posible que salgan gotas de agua la primera vez que use la función supervapor. Éstas desaparecerán cuando haya usado la función durante algún tiempo.

Piloto 'depósito de agua vacío' (sólo modelo GC7440)

- Si se acaba el agua del depósito de agua durante el uso, se iluminará el piloto 'depósito de agua vacío' (fig. 12).

1 Rellene el depósito de agua (consulte el capítulo "Preparación para su uso").

Limpieza y mantenimiento

No sumerja nunca la plancha ni el depósito de vapor en agua u otros líquidos, ni los enjuague bajo el grifo.

Deje que la plancha y el depósito de vapor se enfríen lo suficiente antes de limpiarlos.

1 Limpie la plancha y el depósito de vapor con un paño húmedo.

2 Limpie con un paño húmedo y un limpiador líquido no abrasivo los restos de cal y las impurezas que puedan haber quedado en la suela.

Aclarado del depósito de vapor

Deje que el aparato se enfríe lo suficiente antes de quitar el tapón de limpieza Calc-Clean.

Enjuague el depósito de vapor una vez al mes o después de que haya llenado el depósito de agua 10 veces.

1 Vacíe el depósito de agua en el fregadero (fig. 13).

2 Gire el gancho recogecable en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quítelo (2) (fig. 14).

3 Gire el tapón de limpieza Calc-Clean en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quítelo (2) (fig. 15).

4 Sacuda bien el depósito de vapor sobre el fregadero.

5 Vacíe el depósito de vapor vertiendo el agua en el fregadero.

6 Eche agua limpia por el orificio Calc-Clean con el vaso de llenado. (fig. 16)

7 Sacuda bien el depósito de vapor sobre el fregadero. (fig. 17)

8 Vuelva a vaciar el agua en el fregadero. (fig. 18)

9 Repita los pasos 6 y 7 si aún salen impurezas con el agua.

10 Enrosque el tapón de limpieza Calc-Clean firmemente en el sentido de las agujas del reloj en el depósito de vapor.

11 Vuelva a colocar el gancho recogecable girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Almacenamiento

Asegúrese de que la plancha se ha enfriado lo suficiente antes de guardarla.

1 Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe.

2 Vacíe el depósito de agua (fig. 13).

3 Coloque la plancha en su plataforma.

4 Fije la manguera del vapor y el cable de alimentación con el gancho recogecable. (fig. 19)

Compruebe con frecuencia que el cable de alimentación y la manguera no están dañados y aún son seguros.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 20).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Laitteen osat (Kuva 1)

A Höyryletku
B Runko
C Lämpötilanvalitsin
D Höyryliipaisin
E Lämpötilan merkkivalo
F Lämpötilan ilmaisin
G Höyrysuihkauspainike
H Pohja
I Täyttökanavan kansi
J Täyttökanava
K Silitysraudan laskualusta
L Vesisäiliö
M Höyrysäiliö
N Silitysraudan lämmönkestävä alusta
O Ohjauspaneeli (GC7422)
  1 Käynnistyskytkin
P Ohjauspaneeli (GC7440)
  1 Käynnistyskytkin ja virran merkkivalo
  2 Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo
  3 Höyryasetuksen valitsin
  4 Höyryn merkkivalot
Q Virtajohto
R Calc-Clean-tabletin pidike
S Johtokela
T CalcClean-huuhteluaukon tulppa

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Älä upota höyrysilitysrautaa tai höyrysäiliötä veteen.

Tärkeää

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto, höyryletku tai jokin muu osa on viallinen tai jos laite on pudonnut tai vuotaa.
- Jos virtajohto tai höyryletku on vaurioitunut, se on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdatettava Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä anna virtajohdon tai höyryletkun koskettaa silitysraudan kuumaa pohjaa.

- Jos Calc-Clean-huuhteluaukon tulpan alta purkautuu höyryä laitteen lämmityksen aikana, sammuta laite ja kiristä Calc-Clean-huuhteluaukon tulppaa. Jos höyryä purkautuu edelleen laitteen lämmityksen aikana, sammuta laite ja ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
- Älä koskaan irrota CalcClean-huuhteluaukon tulppaa, kun höyrysäiliö on kuuma.
- Älä käytä höyrysäiliössä muuta kuin laitteen mukana toimitettua CalcClean-huuhteluaukon tulppaa, sillä se toimii samalla turvaventtiilinä.

Varoitus

- Tarkista virtajohdon ja liittimen kunto säännöllisesti.
- Säilytä ja käytä höyrysilitysrautaa ja höyrysäiliötä tukevalla, tasaisella ja vaakasuoralla pinnalla.
- Teline ja höyrysilitysraudan pohja kuumenevat voimakkaasti ja voivat koskettaessa aiheuttaa palovamman. Jos haluat siirtää höyrysäiliötä, älä koske telineeseen.
- Aseta höyrysilitysrauta laskualustalleen, katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat silittämisen, kun puhdistat laitetta tai kun hetkeksikin poistut höyrysilitysraudan luota.
- Huuhtele höyrysäiliö säännöllisesti noudattamalla kohdassa Puhdistus ja hoito annettuja ohjeita.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia, sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Käyttöönoton valmistelu

Vesisäiliön täyttäminen

Älä upota höyrysäiliötä veteen.

Älä pane vesisäiliöön kuumaa vettä, hajusteita, etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muitakaan kemikaaleja.

- Malli GC7440: Täytä vesisäiliö, kun Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo vilkkuu.
- Malli GC7422: Täytä vesisäiliö, kun vesisäiliön vesimäärä laskee MIN-tasolle.
- Vesisäiliön voi täyttää milloin tahansa silityksen aikana.

1 Avaa täyttökanavan kansi. (Kuva 2)

2 Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä enimmäisrajaan asti (Kuva 3).

Huomautus: Voit käyttää tavallista vesijohtovettä. Jos paikallinen vesijohtovesi on hyvin kovaa, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen puolet tislattua vettä.

3 Sulje täyttökanavan kansi kunnolla, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Älä kallista tai ravista säiliötä, kun se on täysi. Täyttökanavasta voi läikkyä vettä.

Käyttö

Huomautus: Ensimmäisellä käyttökerralla höyrysilitysraudasta voi tulla hieman käryä ja irrota hiukkasia. Tämä on normaalia ja loppuu pian.

Huomautus: Kun laitteeseen kytketään virta, höyrysäiliöstä kuuluu pumppausääni. Tämä on normaalia ja osoittaa, että höyrysäiliöön pumpataan vettä.

Höyrysilitys

Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

Höyrysilitys on mahdollista vain riittävän korkeissa silityslämpötiloissa (●● - MAX).

1 Varmista että vesisäiliössä on riittävästi vettä.

2 Aseta lämmönkestävä alusta silityslaudalle ja silitysrauta alustalle. (Kuva 4)

3 Aseta silityslämpötila kääntämällä lämpötilanvalitsin sopivaan asentoon. (Kuva 5)

Huomautus: **Höyrysilitys on mahdollista vain riittävän korkeissa silityslämpötiloissa (●●- MAX).**

4 Liitä pistoke pistorasiaan ja aseta virtakytkin ON-asentoon (malli GC7422) tai paina virtapainiketta (mallit GC7440) (Kuva 6).

Huomautus: Kun laitteeseen kytketään virta, höyrysäiliöstä kuuluu pumppausääni. Tämä on normaalia ja osoittaa, että höyrysäiliöön pumpataan vettä.

- Höyrysäiliön virran merkkivalo ja höyrysilitysraudan lämpötilan merkkivalo syttyvät osoitukseksi siitä, että höyrysäiliö ja höyrysilitysrauta alkavat kuumentua.
- Malli GC7440: Korkean höyryasetuksen merkkivalo vilkkuu osoituksena siitä, että höyrysäiliö kuumenee.
- Noin kahden minuutin kuluttua höyryn merkkivalo palaa jatkuvasti osoituksena siitä, että höyrysäiliössä oleva vesi on tarpeeksi kuumaa höyrysilitystä varten.

5 Malli GC7440: Aseta valittua silityslämpötilaa vastaava höyryasetus painamalla höyryasetuksen valitsinta: (Kuva 7)

- Valitsemalla ECO-asetuksen saat parhaan mahdollisen silitystuloksen lämpötila-asetuksilla ●● - MAX.
- valitse korkea höyryasetus, kun lämpötila-asetus on ●●● - MAX.

Huomautus: Höyrysilityksen aikana lämpötilan merkkivalo syttyy ajoittain uudelleen. Se osoittaa, että höyrysilitysrauta kuumenee asetettuun lämpötilaan.

6 Pidä höyryliipaisin painettuna höyrysilityksen aikana. (Kuva 8)

Huomautus: Silitysraudan voi laskea alustalle silittämisen aikana. Älä aseta silitysrautaa ja alustaa pinnalle, joka ei kestä kuumuutta.

Huomautus: Silitysraudan alusta on kuuma sen jälkeen, kun olet nostanut silitysraudan alustalta.

Silittäminen ilman höyryä (vain malli GC7440)

Älä paina höyryliipaisinta silityksen aikana.

1 Valitse suositeltu silityslämpötila (katso osan Käyttöönotto kohtaa Lämpötilan valinta). (Kuva 5)

2 Työnnä virtapistoke pistorasiaan ja kytke virta laitteeseen (Kuva 9).
- Höyrysilitysraudan pohja alkaa kuumentua.

3 Paina höyryasetuksen valitsinta ja aseta höyry pois käytöstä. (Kuva 7)
- Ei höyryä -merkkivalo syttyy.

4 Silitä painamatta höyryliipaisinta.
- Jos höyrysäiliö on tyhjä tai se ei ole vielä tarpeeksi kuuma, säiliön sisältä kuuluu napsahdus, kun höyryventtiili avautuu. Tämä on täysin normaalia.

Silityksen jälkeen

1 Katkaise laitteesta virta.

2 Irrota pistoke pistorasiasta.

3 Aseta höyrysilitysrauta laskualustalle ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.

Ominaisuudet

Höyrysilitys pystyasennossa

Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

1 Kun haluat silittää ripustustangossa riippuvia verhoja ja vaatteita (pikkutakkeja, pukuja, takkeja), pidä höyrysilitysrautaa pystyasennossa (Kuva 10).

2 Paina höyryliipaisinta.

Höyrysuihkaustoiminto

Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

Höyrysuihkaustoiminto auttaa poistamaan itsepintaiset laskokset.

1 Aseta lämpötilanvalitsin välille ●●● - MAX.

2 Paina höyrysuihkauspainiketta (Kuva 11).

Huomautus: Laitteessa voi näkyä vesipisaroita käytettäessä höyrysuihkaustoimintoa ensimmäisen kerran. Ne häviävät, kun toimintoa on käytetty jonkin aikaa.

Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo (vain malli GC7440)

- Kun vesisäiliössä oleva vesi käy vähiin käytön aikana, Vesisäiliö tyhjä -merkkivalo syttyy (Kuva 12).

1 Täytä vesisäiliö (katso osaa Käyttöönotto).

Puhdistus ja hoito

Älä upota silitysrautaa tai höyrysäiliötä veteen tai muuhun nesteeseen äläkä huuhtele niitä juoksevalla vedellä.

Anna silitysraudan ja höyrysäiliön jäähtyä, ennen kuin puhdistat ne.

1 Puhdista silitysrauta ja höyrysäiliö kostealla liinalla.

2 Pyyhi pohjaan tarttunut kalkki ja muu lika kostealla liinalla ja naarmuttamattomalla (nestemäisellä) puhdistusaineella.

Höyrysäiliön huuhteleminen

Anna laitteen jäähtyä riittävästi ennen CalcClean-huuhteluaukon tulpan irrottamista.

Huuhtele höyrysäiliö kerran kuukaudessa tai noin kymmenen vesisäiliön täytön jälkeen.

1 Tyhjennä vesisäiliö kaatamalla vesi pesualtaaseen (Kuva 13).

2 Käännä johtokelaa vastapäivään (1) ja irrota se (2) (Kuva 14).

3 Käännä CalcClean-huuhteluaukon tulppaa vastapäivään (1) ja irrota se (2) (Kuva 15).

4 Ravista höyrysäiliötä hyvin pesualtaan päällä.

5 Tyhjennä höyrysäiliö kaatamalla vesi pesualtaaseen.

6 Lisää puhdasta vettä CalcClean-huuhteluaukkoon täyttökupin avulla. (Kuva 16)

7 Ravista höyrysäiliötä hyvin pesualtaan päällä. (Kuva 17)

8 Kaada uudelleen vesi pesualtaaseen. (Kuva 18)

9 Toista vaiheet 6 ja 7, jos vedessä on vielä epäpuhtauksia.

10 Kiinnitä CalcClean-huuhteluaukon tulppa tiukasti höyrysäiliöön kiertämällä tulppaa myötäpäivään.

11 Kiinnitä johtokela takaisin laitteeseen kiertämällä sitä myötäpäivään.

Säilytys

Varmista, että höyrysilitysrauta on jäähtynyt riittävästi, ennen kuin asetat sen säilytykseen.

1 Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.

2 Tyhjennä vesisäiliö (Kuva 13).

3 Aseta höyrysilitysrauta laskualustalle.

4 Kierrä höyryletku ja virtajohto johtokelan ympärille. (Kuva 19)

Tarkista säännöllisesti, että höyryletku ja virtajohto ovat ehjät.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 20).

Takuu ja huolto

Jos haluat huoltoapua tai lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa **www.philips.com** tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

A Cordon d'arrivée de la vapeur
B Poignée
C Thermostat
D Gâchette vapeur
E Voyant de température
F Indicateur de température
G Bouton Effet pressing
H Semelle
I Couvercle de l'entonnoir de remplissage
J Entonnoir de remplissage
K Support du fer à repasser
L Réservoir d'eau
M Chaudière
N Tapis repose-fer thermorésistant
O Bloc de commande (GC7422)
  1 Bouton on/off
P Bloc de commande (GC7440)
  1 Bouton marche/arrêt avec voyant
  2 Voyant « Réservoir d'eau vide »
  3 Sélecteur de vapeur
  4 Voyants de vapeur
Q Cordon d'alimentation
R Cassette anticalcaire
S Crochet de rangement des cordons
T Bouchon de vidange de la cuve

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le fer ni la chaudière dans l'eau.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation, le cordon d'arrivée de la vapeur ou l'appareil lui-même est endommagé, s'il est tombé ou s'il fuit.
- Si le cordon d'alimentation ou le cordon d'arrivée de la vapeur est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles

n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation/cordon d'arrivée de la vapeur et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.
- Si de la vapeur s'échappe du bouchon de vidange de la cuve lorsque l'appareil chauffe, éteignez l'appareil et resserrez le bouchon. Si la vapeur continue de s'échapper, éteignez l'appareil et contactez un Centre Service Agréé Philips.
- Ne retirez jamais le bouchon de vidange de la cuve tant que la chaudière est chaude.
- Ne fermez jamais la chaudière avec un autre bouchon que le bouchon de vidange de la cuve fourni avec l'appareil, car il fait également office de soupape de sûreté.

Attention
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et du cordon d'arrivée de la vapeur.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser et la chaudière sur une surface stable, horizontale et plane.
- Le support du fer à repasser et sa semelle deviennent extrêmement chauds et peuvent donc provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau. Si vous souhaitez déplacer la chaudière, ne touchez pas le support.
- Lorsque vous avez terminé de repasser, pendant que vous nettoyez le fer ou même lorsque vous le laissez sans surveillance pendant un bref instant, posez-le sur son support, éteignez-le, puis débranchez-le du secteur.
- Rincez régulièrement la chaudière en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant l'utilisation

Remplissage du réservoir

Ne plongez jamais la chaudière dans l'eau.

Ne mettez pas d'eau chaude, de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

- GC7440 : remplissez le réservoir lorsque le voyant « réservoir d'eau vide » se met à clignoter.
- GC7422 : remplissez le réservoir lorsque l'eau du réservoir a atteint le niveau MIN.
- Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment en cours de repassage.

1 Ouvrez le couvercle de l'entonnoir de remplissage. (fig. 2)

2 Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet, jusqu'au niveau maximal (fig. 3).

Remarque : L'eau du robinet convient parfaitement. Si elle est très calcaire dans votre région, il est conseillé de la mélanger avec un même volume d'eau déminéralisée.

3 Fermez le couvercle de l'entonnoir de remplissage (clic).

N'inclinez pas la chaudière et ne la secouez pas si le réservoir d'eau est plein, sous peine de provoquer une fuite au niveau de l'entonnoir.

Utilisation de l'appareil

Remarque : Il est possible que de la fumée et des particules s'échappent du fer lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cessera rapidement.

Remarque : Lorsque vous allumez l'appareil, la chaudière peut produire un léger bruit. Ce phénomène est normal. Il vous indique que l'eau est pompée dans la chaudière.

Repassage à la vapeur

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Le repassage à la vapeur est possible uniquement à des températures élevées (réglages de température : ●● à MAX).

1 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

2 Posez le tapis repose-fer thermorésistant sur la chaudière et installez le fer dessus. (fig. 4)

3 Pour régler la température de repassage, tournez le thermostat sur la position adéquate. (fig. 5)

Remarque : **Le repassage à la vapeur est possible uniquement à des températures élevées (réglages de température : ●●à MAX).**

4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur, puis réglez l'interrupteur du fer sur On (GC7422) ou appuyez sur le bouton marche/arrêt (GC7440) (fig. 6).

Remarque : Lorsque vous allumez l'appareil, la chaudière peut produire un léger bruit. Ce phénomène est normal. Il vous indique que l'eau est pompée dans la chaudière.

- Le voyant d'alimentation de la chaudière et le voyant de température du fer s'allument pour signaler la phase de chauffe.
- GC7440 : le voyant de niveau élevé de vapeur clignote pour signaler que la chaudière est en train de chauffer.
- Après environ 2 minutes, le voyant vapeur reste allumé de manière continue : il indique que la chaudière est prête pour le repassage à la vapeur.

5 GC7440 : appuyez sur le sélecteur de vapeur et sélectionnez un niveau de vapeur adapté à la température de repassage choisie : (fig. 7)

- Sélectionnez le niveau de vapeur ECO pour des performances optimales si la température est réglée entre ●● et MAX.
- Sélectionnez le niveau de vapeur élevé si la température est réglée entre ●●● et MAX.

Remarque : Pendant le repassage, le voyant de température s'allume de temps en temps pour indiquer que le fer est en train de chauffer afin de se maintenir à la température sélectionnée.

6 Maintenez la gâchette vapeur enfoncée lorsque vous repassez à la vapeur. (fig. 8)

Remarque : Pendant le repassage, vous pouvez poser le fer chaud sur le repose-fer en toute sérénité. Une fois le fer sur le repose-fer, ne déposez jamais l'ensemble sur une surface ne résistant pas à la chaleur.

Remarque : Ne touchez jamais le repose-fer immédiatement après en avoir retiré le fer chaud car celui-ci est également chaud.

Repassage sans vapeur (GC7440 uniquement)

N'appuyez pas sur la gâchette vapeur pendant le repassage.

1 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglage de la température »). (fig. 5)

2 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur et appuyez sur le bouton marche/arrêt (fig. 9).
- La semelle commence à chauffer.

3 Appuyez sur le sélecteur de vapeur et sélectionnez « pas de vapeur ». (fig. 7)
- Le voyant « pas de vapeur » s'allume.

4 Repassez sans appuyer sur le bouton vapeur.
- Si la chaudière est vide ou n'a pas suffisamment chauffée, vous entendez un son (clic) à l'intérieur de celle-ci. Ce son est dû à l'ouverture de la soupape de vapeur. Ceci est tout à fait normal et sans danger.

Après le repassage

1 Éteignez l'appareil.

2 Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

3 Placez le fer sur son support et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

Caractéristiques

Défroissage vertical

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

1 Pour défroisser des rideaux ou des vêtements (vestes, costumes, manteaux) suspendus, tenez le fer en position verticale (fig. 10).

2 Appuyez sur le bouton vapeur.

Fonction Effet pressing

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Pendant le repassage à la vapeur, vous pouvez utiliser la fonction Effet pressing pour éliminer les faux plis tenaces.

1 Réglez le thermostat sur une position située entre ●●● et MAX.

2 Appuyez sur le bouton Effet pressing (fig. 11).

Remarque : Il est possible que des gouttes d'eau s'écoulent du fer lors de la première utilisation de la fonction Effet pressing. Ce phénomène disparaît après quelques utilisations.

Voyant « réservoir d'eau vide » (GC7440 uniquement)

- Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir, le voyant « réservoir d'eau vide » s'allume (fig. 12).

1 Remplissez à nouveau le réservoir d'eau (voir le chapitre « Avant utilisation »).

Nettoyage et entretien

Ne plongez jamais le fer et la chaudière dans l'eau ou tout autre liquide, et ne les rincez pas sous le robinet.

Laissez le fer et la chaudière refroidir suffisamment longtemps avant de les nettoyer.

1 Nettoyez le fer et la chaudière à l'aide d'un chiffon humide.

2 Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non abrasif.

Rinçage de la chaudière

Laissez l'appareil refroidir suffisamment longtemps avant de retirer le bouchon de vidange de la cuve.

Rincez la chaudière tous les mois ou tous les 10 remplissages du réservoir.

1 Pour vider le réservoir, versez l'eau qu'il contient dans l'évier (fig. 13).

2 Tournez le crochet de rangement des cordons dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-le (2) (fig. 14).

3 Tournez le bouchon de vidange de la cuve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-le (2) (fig. 15).

4 Secouez bien la chaudière au-dessus de l'évier.

5 Pour vider la chaudière, versez l'eau qu'elle contient dans l'évier.

6 Versez de l'eau dans l'orifice de vidange de la cuve à l'aide du godet de remplissage. (fig. 16)

7 Secouez bien la chaudière au-dessus de l'évier. (fig. 17)

8 Versez une nouvelle fois l'eau dans l'évier. (fig. 18)

9 Reprenez les étapes 6 et 7 s'il reste des impuretés dans l'eau.

10 Vissez fermement le bouchon de vidange de la cuve sur la chaudière (dans le sens des aiguilles d'une montre).

11 Remettez le crochet de rangement des cordons en place en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Rangement

Assurez-vous que l'appareil a suffisamment refroidi avant de le ranger.

1 Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le refroidir.

2 Videz le réservoir d'eau (fig. 13).

3 Posez le fer à repasser sur son support.

4 Enroulez le cordon d'arrivée de la vapeur et le cordon d'alimentation sur le crochet de rangement. (fig. 19)

Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation et le cordon d'arrivée de la vapeur ne sont pas endommagés.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 20).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Descrizione generale (fig. 1)

A Tubo del vapore
B Impugnatura
C Termostato
D Pulsante del vapore
E Spia della temperatura
F Indicatore della temperatura
G Tasto colpo di vapore
H Piastra
I Coperchio del foro di riempimento
J Foro di riempimento
K Caldaia
L Serbatoio dell'acqua
M Serbatoio del vapore
N Tappetino termoresistente
O Pannello di controllo (GC7422)
  1 Interruttore on/off
P Pannello di controllo (GC7440)
  1 Pulsante On/Off con spia di accensione
  2 Spia "serbatoio dell'acqua vuoto"
  3 Selettore dell'impostazione vapore
  4 Spie vapore
Q Cavo di alimentazione
R Porta-pastiglie Calc-Clean
S Gancio di avvolgimento del cavo
T Tappo del sistema Calc-Clean

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai il ferro o il serbatoio del vapore nell'acqua.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione, il tubo del vapore o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione o il tubo del vapore fossero danneggiati, dovranno essere sostituiti presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

- Evitate che il cavo di alimentazione e il tubo del vapore vengano a contatto con la piastra del ferro calda.
- In caso di fuoriuscita di vapore dal tappo del sistema Calc-Clean durante la fase di riscaldamento, spegnete subito il ferro e stringete bene il tappo. Se continua a uscire vapore durante la fase di riscaldamento, spegnete l'apparecchio e rivolgetevi a un centro autorizzato Philips.
- Non togliete mai il tappo del sistema Calc-Clean quando il serbatoio del vapore è caldo.
- Per il serbatoio del vapore, utilizzate esclusivamente il tappo del sistema Calc-Clean fornito con l'apparecchio, che funziona anche da valvola di sicurezza.

Attenzione

- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione e del tubo del vapore.
- Appoggiate sempre il ferro e il relativo serbatoio del vapore su una superficie orizzontale stabile e perfettamente piana
- La caldaia e la piastra del ferro possono raggiungere temperature molto elevate e provocare scottature se a contatto con la pelle. Se desiderate spostare il serbatoio del vapore, non toccate mai il supporto.
- Quando avete terminato la stiratura, quando pulite il ferro e anche quando lo lasciate incustodito per un breve periodo di tempo: mettete il ferro sulla caldaia, spegnetelo e staccate il cavo di alimentazione dalla presa a muro.
- Pulite il serbatoio del vapore regolarmente, seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Predisposizione dell'apparecchio

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Non immergete mai il serbatoio del vapore in acqua.

Non aggiungete acqua calda, profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche al serbatoio dell'acqua.

- GC7440: quando la spia che segnala lo svuotamento del serbatoio dell'acqua lampeggia, riempite il serbatoio.
- GC7422: riempite il serbatoio dell'acqua se quest'ultima ha raggiunto il livello MIN.
- Potete riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento durante al stiratura.

1 Aprite il coperchio del foro di riempimento. (fig. 2)

2 Riempite il serbatoio con acqua del rubinetto fino al livello massimo (fig. 3).

Nota: Potete utilizzare normale acqua del rubinetto. Se l'acqua della rete locale è particolarmente dura, miscelatela in parti uguali con acqua distillata.

3 Chiudete correttamente il coperchio del foro di riempimento, facendolo scattare in sede.

Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, non capovolgete né agitate il serbatoio del vapore, al fine di evitare che l'acqua fuoriesca dall'imboccatura di riempimento.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Nota: La prima volta che utilizzate il ferro potreste notare la fuoriuscita di vapore e particelle, che non è indice di anomalie e che scompare dopo poco tempo.

Nota: Quando accendete l'apparecchio, dal serbatoio del vapore fuoriesce un rumore di pompaggio, che non è sintomo di alcuna anomalia poiché l'acqua viene pompata nel serbatoio del vapore.

Stiratura a vapore

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

La stiratura a vapore è possibile solo alle temperature più alte (temperature da ●●a MAX).

1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

2 Posizionate il tappetino termoresistente sull'asse da stiro e appoggiatevi il ferro. (fig. 4)

3 Impostate la temperatura di stiratura desiderata ruotando il termostato sulla posizione appropriata. (fig. 5)

Nota: **la stiratura a vapore è possibile solo alle temperature più elevate (temperature da ●●a MAX).**

4 Inserite la spina nella presa di corrente e accendete l'interruttore del ferro (GC7422) oppure premete il pulsante on/off (GC7440) (fig. 6).

Nota: Quando accendete l'apparecchio, dal serbatoio del vapore fuoriesce un rumore di pompaggio, che non è sintomo di alcuna anomalia poiché l'acqua viene pompata nel serbatoio del vapore.

- La spia di accensione sul serbatoio del vapore e la spia della temperatura sul ferro si accendono ad indicare che il serbatoio del vapore e il ferro iniziano a riscaldarsi.
- GC7440: la spia del livello alto del vapore lampeggia ad indicare che il serbatoio del vapore è in fase di riscaldamento.
- Dopo circa 2 minuti la spia del vapore si accende a luce fissa indicando che l'acqua contenuta nel serbatoio è sufficientemente calda per stirare a vapore.

5 GC7440: premete il pulsante di regolazione del vapore per selezionare un livello adeguato per la temperatura impostata: (fig. 7)

- Selezionate l'opzione ECO per prestazioni ottimali nel caso di temperature comprese tra ●● e MAX.
- Regolate il vapore sul livello alto, se la temperatura è impostata da ●●● a MAX.

Nota: Durante la stiratura la spia della temperatura si accende, di quando in quando, per indicare che il ferro si sta riscaldando per mantenersi alla temperatura impostata.

6 Tenete premuto il pulsante del vapore mentre stirate a vapore. (fig. 8)

Nota: Il ferro caldo può essere appoggiato tranquillamente sul tappetino durante la stiratura. Non posizionate il tappetino con sopra il ferro su una superficie che può essere danneggiata dal calore.

Nota: Non toccate il tappetino per un po' di tempo dopo aver rimosso il ferro caldo perché potreste scottarvi.

Stiratura senza vapore (solo GC7440)

Non premete il pulsante del vapore mentre stirate.

1 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Impostazione della temperatura"). (fig. 5)

2 Inserite la spina in una presa di corrente e premete il pulsante on/off (fig. 9).
- La piastra inizia a riscaldarsi.

3 Premete il pulsante di regolazione del vapore e selezionate 0 (assenza di vapore). (fig. 7)
- La relativa spia si accende.

4 Stirate senza premere il pulsante del vapore.
- Se il serbatoio del vapore è vuoto o non sufficientemente caldo, sentirete un ticchettio all'interno del serbatoio. Si tratta di un fenomeno innocuo, causato dall'apertura della valvola del vapore.

Al termine della stiratura

1 Spegnete l'apparecchio.

2 Scollegate la spina dalla presa a muro.

3 Collocate il ferro sull'apposita piattaforma e lasciatelo raffreddare prima di pulirlo.

Caratteristiche

Come stirare a vapore in posizione verticale

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

1 Per stirare a vapore tende o abiti appesi (come giacche, completi o soprabiti), tenete il ferro in posizione verticale (fig. 10).

2 Premete il pulsante del vapore.

Colpo di vapore

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

Durante la stiratura a vapore, è possibile utilizzare la funzione colpo di vapore per rimuovere le pieghe più difficili.

1 Impostate il termostato a una temperatura compresa fra ●●● e MAX.

2 Premete il pulsante dell'emissione di vapore (fig. 11).

Nota: Quando si utilizza per la prima volta la funzione colpo di vapore, alcune gocce possono fuoriuscire dal ferro. L'inconveniente non si verifica più dopo avere usato questa funzione per qualche tempo.

Spia "serbatoio dell'acqua vuoto" (solo GC7440)

- Durante la stiratura, se il serbatoio dell'acqua si svuota, si accende la relativa spia (fig. 12).

1 Riempite il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").

Pulizia e manutenzione

Non immergete né risciacquate sotto l'acqua o altri liquidi il ferro e il serbatoio del vapore.

lasciate raffreddare sufficientemente il ferro da stiro e il serbatoio del vapore prima di pulirli.

1 Pulite il ferro e il serbatoio del vapore con un panno umido.

2 Eliminate il calcare ed eventuali altri residui dalla piastra con un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.

Pulizia del serbatoio del vapore

Fate raffreddare l'apparecchio prima di togliere il tappo del sistema Calc-Clean.

Risciacquate il serbatoio del vapore una volta al mese o dopo 10 riempimenti del serbatoio dell'acqua.

1 Svuotate il serbatoio dell'acqua versando l'acqua residua nel lavello (fig. 13).

2 Ruotate il gancio di fissaggio del cavo in senso antiorario (1) e rimuovetelo (2) (fig. 14).

3 Ruotate il tappo del sistema Calc-Clean in senso antiorario (1) e rimuovetelo (2) (fig. 15).

4 Scuotete il serbatoio del vapore sul lavello.

5 Svuotate il serbatoio del vapore versando l'acqua residua nel lavello.

6 Versate dell'acqua pulita nel foro del sistema Calc-Clean utilizzando l'apposito misurino. (fig. 16)

7 Scuotete il serbatoio del vapore sul lavello. (fig. 17)

8 Versate nuovamente l'acqua nel lavello. (fig. 18)

9 Ripetete i passaggi 6 e 7 fino a quando nell'acqua sono presenti delle impurità.

10 Riavvitate a fondo il tappo del sistema Calc-Clean sul serbatoio del vapore.

11 Rimontante il gancio di fissaggio del cavo ruotandolo in senso orario.

Conservazione

Controllate che l'apparecchio sia sufficientemente freddo prima di riporlo.

1 Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio.

2 Svuotate il serbatoio dell'acqua (fig. 13).

3 Appoggiate il ferro sull'apposita piattaforma.

4 Fissate il tubo del vapore e il cavo di alimentazione all'apposito gancio. (fig. 19)

Controllate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione e del tubo del vapore.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 20).

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Algemene beschrijving (fig. 1)

A Toevoerslang
B Handvat
C Temperatuurregelaar
D Stoomhendel
E Temperatuurlampje
F Temperatuurindicator
G Stoomstootknop
H Zoolplaat
I Deksel van vultrechter
J Vultrechter
K Strijkijzerplateau
L Waterreservoir
M Stoomtank
N Hittebestendige strijkijzermat
O Bedieningspaneel (GC7422)
  1 Aan/uitknop
P Bedieningspaneel (GC7440)
  1 Aan/uitknop met aan-lampje
  2 'Waterreservoir leeg'-lampje
  3 Stoomstandkeuzeknop
  4 Stoomlampjes
Q Netsnoer
R Antikalktablethouder
S Snoeropberghaak
T Calc-Clean-spoeldop

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel het strijkijzer of de stoomtank nooit in water.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer, de toevoerslang of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is. Gebruik het apparaat ook niet meer als het is gevallen of als het lekt.
- Indien het netsnoer of de toevoerslang beschadigd is, moet deze worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

- Voorkom dat het netsnoer of de toevoerslang in aanraking komt met de hete zoolplaat van het strijkijzer.
- Als er stoom van onder de Calc-Clean-spoeldop komt tijdens het opwarmen, schakel het apparaat dan uit en draai de Calc-Clean-spoeldop verder vast. Als er stoom blijft ontsnappen tijdens het opwarmen, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
- Verwijder nooit de Calc-Clean-spoeldop wanneer de stoomtank heet is.
- Gebruik geen andere dop dan de bij het apparaat geleverde Calc-Clean-spoeldop op de stoomtank, aangezien deze ook als veiligheidsventiel dient.

Let op

- Controleer regelmatig of het netsnoer en de toevoerslang niet beschadigd zijn.
- Plaats en gebruik het strijkijzer en de stoomtank altijd op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond.
- Het strijkijzerplateau en de zoolplaat van het strijkijzer kunnen zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken. Raak het plateau niet aan als u de stoomtank wilt verplaatsen.
- Als u klaar bent met strijken, als u het strijkijzer schoonmaakt en als u bij het strijkijzer wegloopt (al is het maar even), zet dan het strijkijzer op het strijkijzerplateau, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Spoel de stoomtank regelmatig schoon zoals beschreven in hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Klaarmaken voor gebruik

Het waterreservoir vullen

Dompel de stoomtank nooit in water.

Doe geen heet water, reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.

- GC7440: vul het waterreservoir als het 'Waterreservoir leeg'-lampje knippert.
- GC7422: vul het waterreservoir als het water in het reservoir het MIN-niveau heeft bereikt.
- U kunt het waterreservoir op ieder gewenst moment tijdens het strijken bijvullen.

1 Open het deksel van de vultrechter. (fig. 2)

2 Vul het waterreservoir tot aan het maximumniveau met kraanwater (fig. 3).

Opmerking: U kunt gewoon kraanwater gebruiken. Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, raden wij u aan het water te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd water.

3 Sluit het deksel van de vultrechter goed ('klik').

Kantel of schud de stoomtank niet als het waterreservoir vol is; er kan water uit de vultrechter lopen.

Het apparaat gebruiken

Opmerking: Als u het strijkijzer voor het eerst gebruikt, kunnen er wat rook en deeltjes uit komen. Dit is normaal en stopt na enige tijd.

Opmerking: Wanneer u het apparaat inschakelt, maakt de stoomtank een pompend geluid. Dit is een normaal geluid dat aangeeft dat er water naar de stoomtank wordt gepompt.

Stoomstrijken

Richt de stoom nooit op mensen.

Stoomstrijken is alleen mogelijk bij hogere strijktemperaturen (temperatuurstand●●tot MAX).

1 Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.

2 Plaats de hittebestendige strijkijzermat op de strijkplank en plaats het strijkijzer op de mat. (fig. 4)

3 Stel de vereiste strijktemperatuur in door de temperatuurregelaar naar de juiste stand te draaien. (fig. 5)

Opmerking: **Stoomstrijken is alleen mogelijk bij hogere strijktemperaturen (temperatuurstand ●●tot MAX).**

4 Steek de stekker in een geaard stopcontact en zet de aan/uitknop op 'aan' (GC7422) of druk op de aan/uitknop (GC7440) (fig. 6).

Opmerking: Wanneer u het apparaat inschakelt, maakt de stoomtank een pompend geluid. Dit is een normaal geluid dat aangeeft dat er water naar de stoomtank wordt gepompt.

- Het aan-lampje op de stoomtank en het temperatuurlampje van het strijkijzer gaan branden om aan te geven dat de stoomtank en het strijkijzer beginnen op te warmen.
- GC7440: het lampje van de hoge stoomstand knippert om aan te geven dat de stoomtank bezig is met opwarmen.
- Na ongeveer 2 minuten blijft het stoomlampje continu branden om aan te geven dat het water in de stoomtank voldoende is opgewarmd om te kunnen stoomstrijken.

5 GC7440: druk op de stoomstandkeuzeknop om een stoomstand in te stellen die geschikt is voor de gekozen strijktemperatuur: (fig. 7)

- Selecteer de ECO-stand voor optimale strijkprestaties bij temperatuurstanden van ●● tot MAX.
- Selecteer de hoge stoomstand bij temperatuurstanden van ●●● tot MAX.

Opmerking: Tijdens het strijken gaat het temperatuurlampje af en toe aan om aan te geven dat het strijkijzer aan het opwarmen is naar de ingestelde temperatuur.

6 Houd de stoomhendel ingedrukt terwijl u aan het stoomstrijken bent. (fig. 8)

Opmerking: U kunt tijdens het strijken het hete strijkijzer veilig op de strijkijzermat plaatsen. Plaats de mat met het hete strijkijzer echter niet op een oppervlak dat door hitte kan verschroeien.

Opmerking: Raak de strijkijzermat enige tijd nadat u het strijkijzer hebt verwijderd niet aan, aangezien de mat heet is.

Strijken zonder stoom (alleen GC7440)

Druk niet op de stoomhendel tijdens het strijken.

1 Stel de aanbevolen strijktemperatuur in (zie 'Temperatuur instellen' in hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik'). (fig. 5)

2 Steek de stekker in een stopcontact en druk op de aan/uitknop (fig. 9).

- De zoolplaat begint op te warmen.

3 Druk op de stoomstandkeuzeknop en kies geen stoom. (fig. 7)

- Het 'geen stoom'-lampje gaat branden.

4 Strijk zonder de stoomhendel in te drukken.
- Als de stoomtank leeg of nog niet opgewarmd is, hoort u een klikkend geluid in de stoomtank. Dit wordt veroorzaakt door het openen van de stoomklep en is totaal ongevaarlijk.

Na het strijken

1 Schakel het apparaat uit.

2 Haal de stekker uit het stopcontact.

3 Zet het strijkijzer op het strijkijzerplateau en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

Functies

Verticaal stoomstrijken

Richt de stoom nooit op mensen.

1 Houd het strijkijzer verticaal als u hangende gordijnen en kleding (colberts, pakken, jassen) wilt strijken (fig. 10).

2 Druk de stoomhendel in.

Stoomstootfunctie

Richt de stoom nooit op mensen.

Tijdens het stoomstrijken kunt u de stoomstootfunctie gebruiken om hardnekkige vouwen te verwijderen.

1 Zet de temperatuurregelaar op een stand tussen ●●● en MAX.

2 Druk op de stoomstootknop (fig. 11).

Opmerking: Er kunnen waterdruppels verschijnen wanneer u de stoomstootfunctie voor de eerste keer gebruikt. De waterdruppels verdwijnen vanzelf nadat u de stoomstootfunctie enige tijd hebt gebruikt.

'Waterreservoir leeg'-lampje (alleen GC7440)

- Wanneer het water in het waterreservoir opraakt tijdens het strijken, gaat het 'waterreservoir leeg'-lampje branden (fig. 12).

1 Vul het waterreservoir bij (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

Schoonmaken en onderhoud

Dompel het strijkijzer en de stoomtank nooit in water of een andere vloeistof en spoel ze ook niet af onder de kraan.

Laat het strijkijzer en de stoomtank voldoende afkoelen voordat u ze gaat schoonmaken.

1 Maak het strijkijzer en de stoomtank schoon met een vochtige doek.

2 Veeg kalkaanslag en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.

De stoomtank schoonspoelen

Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u de Calc-Clean-spoeldop verwijdert.

Spoel de stoomtank een keer per maand schoon of nadat u het waterreservoir ongeveer 10 keer hebt bijgevuld.

1 Leeg het waterreservoir door het water in de gootsteen te gieten (fig. 13).

2 Draai de snoeropberghaak linksom (1) en verwijder deze (2) (fig. 14).

3 Draai de Calc-Clean-spoeldop linksom (1) en verwijder deze (2) (fig. 15).

4 Schud de stoomtank goed heen en weer boven de gootsteen.

5 Leeg de stoomtank door het water in de gootsteen te gieten.

6 Giet vers water met het vulkannetje in de Calc-Clean-opening. (fig. 16)

7 Schud de stoomtank goed heen en weer boven de gootsteen. (fig. 17)

8 Giet het water weer in de gootsteen. (fig. 18)

9 Herhaal stap 6 en 7 als er nog steeds verontreinigingen in het water zitten.

10 Draai de Calc-Clean-spoeldop rechtsom op de stoomtank tot de dop stevig vastzit.

11 Bevestig de snoeropberghaak weer door deze rechtsom te draaien.

Opbergen

Zorg ervoor dat het apparaat voldoende is afgekoeld voordat u het opbergt.

1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

2 Leeg het waterreservoir (fig. 13).

3 Plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau.

4 Wikkel de toevoerslang en het netsnoer rond de snoeropberghaak. (fig. 19)

Controleer regelmatig of het netsnoer en de toevoerslang nog steeds onbeschadigd en veilig zijn.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 20).

Garantie en service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (**www.philips.nl**), of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Generell beskrivelse (fig. 1)

A Slange
B Håndtak
C Temperaturbryter
D Dampbryter
E Temperaturlampe
F Temperaturindikator
G Dampstøtknapp
H Strykesåle
I Lokk til påfyllingsåpning
J Påfyllingsåpning
K Strykejernplattform
L Vannbeholder
M Dampbeholder
N Varmebestandig hvilematte for strykejernet
O Kontrollpanel (GC7422)
  1 Av/på-knapp
P Kontrollpanel (GC7440)
  1 Av/på-knapp med på-lampe
  2 Lampe som lyser når vannbeholderen er tom
  3 Dampinnstillingsvelger
  4 Damplamper
Q Ledning
R Holder for Calc-clean-tablett
S Ledningskrok
T Lokk for Calc-Clean-rens

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Senk aldri strykejernet og dampbeholderen ned i vann.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, strømledningen, slangen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller lekker.
- Hvis ledningen eller slangen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter godkjent av Philips eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la ledningen og slangen komme i kontakt med den varme strykesålen på strykejernet.

- Hvis det kommer damp ut fra lokket på Calc-Clean-renseren når apparatet varmes opp, slår du av apparatet og skrur lokket på Calc-Clean-renseren bedre fast. Hvis det fortsatt kommer ut damp, slår du av apparatet og tar kontakt med et servicesenter som er godkjent av Philips.
- Du må ikke ta av lokket for Calc-Clean-rens når dampbeholderen er varm.
- Ikke bruk andre lokk på dampbeholderen enn lokket for Calc-Clean-rens som følger med apparatet. Lokket fungerer nemlig også som en sikkerhetsventil.

Viktig

- Kontroller ledningen og slangen regelmessig for eventuelle skader.
- Plasser og bruk alltid strykejernet og dampbeholderen på en stabil, jevn og vannrett overflate.
- Strykejernplattformen og strykesålen kan bli svært varme, og de kan forårsake brannsår ved berøring. Hvis du vil flytte dampbeholderen, må du ikke berøre plattformen.
- Når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet og også når du går fra apparatet en kort stund: Sett strykejernet på strykejernplattformen, slå av apparatet og ta støpselet ut av stikkontakten.
- Skyll dampbeholderen regelmessig i henhold til instruksjonene i Rengjøring og vedlikehold.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før bruk

Fylle vannbeholderen

Senk aldri dampbeholderen ned i vann.

Ikke ha varmt vann, parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen.

- GC7440: Fyll vannbeholderen når lampen for tom vannbeholder blinker.
- GC7422: Fyll vannbeholderen når vannet i vannbeholderen når MIN-nivået.
- Du kan fylle på vanntaken til enhver tid mens du stryker.

1 Åpne lokket til påfyllingsåpningen. (fig. 2)

2 Fyll vannbeholderen med vann fra springen opp til maksimumsnivået (fig. 3).

Merk: Du kan bruke vann fra springen. Hvis vannet der du bor er svært hardt, anbefaler vi at du blander det med like deler destillert vann.

3 Lukk lokket til påfyllingsåpningen (du skal høre et klikk).

Du må ikke vippe eller riste dampbeholderen når vannbeholderen er full. Hvis du gjør det, kan vannet renne ut av påfyllingsåpningen.

Bruke apparatet

Merk: Det kan komme noe røyk og partikler ut av strykejernet når du bruker det for første gang. Dette er vanlig, og avtar etter en stund.

Merk: Når du slår på apparatet kommer det en pumpende lyd fra dampbeholderen. Denne lyden er vanlig, og indikerer at vannet pumpes inn i dampbeholderen.

Dampstryking

Du må aldri rette dampen mot mennesker.

Dampstryking er bare mulig ved høye stryketemperaturer (temperaturinnstillingene●●til MAX).

1 Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen.

2 Sett den varmebestandige hvilematten for strykejernet på strykebrettet, og sett strykejernet på matten. (fig. 4)

3 Når du vil stille inn ønsket stryketemperatur, vrir du temperaturvelgeren til riktig posisjon. (fig. 5)

Merk: **Dampstryking er bare mulig ved høye stryketemperaturer (temperaturinnstillingene ●●til MAX).**

4 Sett kontakten inn i en stikkontakt, og sett av/på-knappen til på (GC7422), eller trykk på av/på-knappen (GC7440) (fig. 6).

Merk: Når du slår på apparatet kommer det en pumpende lyd fra dampbeholderen. Denne lyden er vanlig, og indikerer at vannet pumpes inn i dampbeholderen.

- Strømlampen på dampbeholderen og lampen for strykejernets temperatur tennes for å indikere at dampbeholderen og strykejernet varmes opp.
- GC7440: Lampen for høy dampinnstilling blinker for å vise at dampbeholderen varmes opp.
- Etter cirka to minutter lyser damplampen kontinuerlig. Dette viser at vannet i dampbeholderen er varmt nok for dampstryking.

5 GC7440: Trykk på dampinnstillingsvelgeren for å stille inn en dampinnstilling som er egnet for valgt stryketemperatur: (fig. 7)

- Velg ECO-innstillingen for å få best mulig strykeytelse ved temperaturinnstillinger fra ●● til MAX.
- Velg høy dampinnstilling for temperaturinnstillinger fra ●●● til MAX.

Merk: Temperaturlampen lyser innimellom under strykingen. Dette viser at strykejernet varmes opp til innstilt temperatur.

6 Hold inne dampbryteren når du stryker med damp. (fig. 8)

Merk: Du kan trygt sette det varme strykejernet på hvilematten når du stryker. Ikke plasser matten med det varme strykejernet på en overflate som kan få merker av varme.

Merk: Ikke berør hvilematten på en stund etter at du har tatt vekk det varme strykejernet. Matten holder seg varm en stund.

Stryke uten damp (kun GC7440)

Ikke trykk på dampbryteren mens du stryker.

1 Velg anbefalt stryketemperatur (se avsnittet Stille inn temperaturen under Før bruk). (fig. 5)

2 Sett støpselet i stikkontakten og trykk på av/på-knappen (fig. 9).
- Strykesålen begynner å varmes opp.

3 Trykk på dampvelgeren og velg uten damp. (fig. 7)
- Dampvelgerlampen slukkes.

4 Stryk uten å trykke på dampbryteren.
- Hvis dampbeholderen er tom eller ikke er varmet opp, vil du høre en klikkelyd fra den. Dette skjer når dampventilen åpnes, og det er helt ufarlig.

Etter stryking

1 Slå av apparatet.

2 Ta ut støpselet av stikkontakten.

3 Plasser strykejernet på strykejernplattformen, og la apparatet avkjøles før du begynner å rengjøre det.

Funksjoner

Vertikal dampstryking

Du må aldri rette dampen mot mennesker.

1 Når du vil dampstryke gardiner og klær som henger (jakker, dresser, frakker), holder du strykejernet i vertikal stilling (fig. 10).

2 Trykk på dampbryteren.

Dampstøtfunksjon

Du må aldri rette dampen mot mennesker.

Under dampstryking kan du bruke dampstøtfunksjonen for å fjerne vanskelige skrukker.

1 Sett temperaturvelgeren til en posisjon mellom ●●● og MAX.

2 Trykk på dampstøtknappen (fig. 11).

Merk: Noen vanndråper kan komme når du bruker dampstøtfunksjonen for første gang. Vanndråpene forvinner når du har brukt dampstøtfunksjonen en stund.

Lampe som lyser når vannbeholderen er tom (kun GC7440)

- Når vannbeholderen nesten er tom for vann under bruk, lyser lampen for tom dampbeholder (fig. 12).

1 Etterfyll vannbeholderen (se avsnittet Før bruk).

Rengjøring og vedlikehold

Ikke senk strykejernet og dampbeholderen i vann eller annen væske, og ikke skyll dem under springen.

La strykejernet og dampbeholderen avkjøles tilstrekkelig før du rengjør dem.

1 Rengjør strykejernet og dampbeholderen med en fuktig klut.

2 Tørk kalk og andre avleiringer av strykesålen med en fuktig klut og et (flytende) vaskemiddel uten skureeffekt.

Rengjøre dampbeholderen

La apparatet avkjøles tilstrekkelig før du fjerner lokket for Calc-Clean-rens.

Skyll dampbeholderen én gang i måneden eller etter at du har fylt på vannbeholderen ca. 10 ganger.

1 Tøm vannbeholderen ved å helle vannet i vasken (fig. 13).

2 Vri ledningskroken mot klokken (1) og fjern den (2) (fig. 14).

3 Vri lokket for Calc-Clean-rens mot klokken (1) og fjern det (2) (fig. 15).

4 Rist dampbeholderen godt over vasken.

5 Tøm dampbeholderen ved å helle vannet i vasken.

6 Hell rent vann gjennom Calc-Clean-hullet med påfyllingskoppen. (fig. 16)

7 Rist dampbeholderen godt over vasken. (fig. 17)

8 Hell vannet ut i vasken igjen. (fig. 18)

9 Gjenta trinn 6 og 7 hvis det fortsatt er urenheter i vannet.

10 Skru lokket for Calc-Clean-rens godt fast på dampbeholderen.

11 Sett på plass kroken til å feste ledningen på ved å vri den med klokken.

Oppbevaring

Kontroller at apparatet er helt avkjølt før du setter det bort.

1 Trekk ledningen ut av stikkontakten, og la apparatet avkjøles.

2 Tøm vannbeholderen (fig. 13).

3 Plasser strykejernet på strykejernplattformen.

4 Fest forsyningsslangen og ledningen på kroken til oppbevaring. (fig. 19)

Kontroller regelmessig at ledningen og slangen er intakte og i forsvarlig stand.

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 20).

Garanti og service

Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på **www.philips.com**. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Descrição geral (fig. 1)

A Mangueira
B Pega
C Botão da temperatura
D Botão do vapor
E Luz da temperatura
F Indicador da temperatura
G Botão do jacto de vapor
H Base
I Tampa de abertura para encher
J Abertura para encher
K Plataforma do ferro
L Depósito de água
M Depósito do vapor
N Capa resistente ao calor
O Painel de controlo (GC7422)
  1 Interruptor ligar/desligar
P Painel de controlo (GC7440)
  1 Botão ligar/desligar com luz avisadora
  2 Luz indicadora de ausência de água no tanque
  3 Selector da regulação de vapor
  4 Luzes do vapor
Q Cabo de alimentação
R Suporte para pastilhas Calc-clean
S Gancho de arrumação do fio
T Tampa de enxaguamento Calc-Clean

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe o ferro de engomar ou o depósito do vapor em água.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação, o tubo flexível de fornecimento ou o próprio aparelho apresentar danos visíveis ou se o aparelho tiver caído ou apresentar fugas.
- Se o cabo de alimentação ou o tubo flexível de fornecimento estiver danificado, deve mandá-lo substituir pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoas qualificadas, para evitar situações perigosas.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação eléctrica.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

- Não permita que o cabo de alimentação e a mangueira entrem em contacto com a placa base quente do ferro.
- Se sair vapor através da tampa de enxaguamento Calc-Clean quando o aparelho aquece, desligue e aperte a tampa de enxaguamento Calc-Clean com mais força. Se o vapor continuar a sair quando o aparelho aquece, desligue o aparelho e contacte um centro de assistência autorizado pela Philips.
- Nunca retire a tampa de enxaguamento Calc-Clean com o depósito do vapor quente.
- Não se sirva de qualquer outra tampa no depósito do vapor além da tampa de enxaguar Calc-Clean que é fornecida com o aparelho, porque esta tampa também funciona como uma válvula de segurança.

Cuidado

- Verifique regularmente o cabo de alimentação e a mangueira quanto a possíveis danos.
- Posicione e utilize sempre o ferro e o depósito do vapor numa superfície horizontal, estável e nivelada.
- A base do ferro e a placa base podem ficar extremamente quentes e podem causar queimaduras se forem tocadas. Se pretender deslocar o depósito do vapor, não toque na plataforma.
- Quando terminar de engomar, limpar o aparelho ou interromper o engomar (mesmo por um curto período de tempo): coloque o ferro na plataforma, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica.
- Enxagúe o depósito do vapor regularmente, seguindo as instruções do capítulo 'Limpeza e manutenção'.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips está conforme a todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções deste manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Preparar para a utilização

Encher o depósito da água

Nunca mergulhe o depósito do vapor em água.

Não verta água quente, perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.

- GC7440: Encha o depósito de água quando a luz avisadora de "depósito de água vazio" ficar intermitente.
- GC7422: Encha o depósito de água quando a água no depósito atingir o nível MIN.
- Pode encher o depósito de água em qualquer momento, enquanto passa a ferro.

1 Abra a tampa da abertura para encher. (fig. 2)

2 Encha o depósito com água da torneira até ao nível máximo (fig. 3).

Nota: Pode utilizar água normal da torneira. Se a água da torneira da sua área de residência for muito dura, aconselhamo-lo a misturá-la em quantidades iguais de água destilada.

3 Feche devidamente a tampa de abertura para encher ('clique').

Não incline ou agite o depósito de vapor quando o depósito de água estiver cheio. Caso contrário, pode entornar água pela abertura para encher.

Utilizar o aparelho

Nota: Algum fumo e partículas podem sair do ferro quando o utiliza pela primeira vez. É normal e pára após algum tempo.

Nota: Quando ligar o aparelho, o depósito de vapor produz um som próprio. Este som é normal e indica que a água está a ser bombeada para o depósito de vapor.

Engomar a vapor

Nunca dirija o vapor a pessoas.

Passar com vapor apenas é possível nas temperaturas mais altas (regulações de temperatura entre ●● e MAX).

1 Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.

2 Coloque a capa resistente ao calor na tábua de engomar e pouse o ferro sobre ela. (fig. 4)

3 Para definir a temperatura pretendida para engomar, rode o botão da temperatura para a posição adequada. (fig. 5)

Nota: **Só é possível engomar a vapor com temperaturas elevadas (definições de temperatura ●●a MAX).**

4 Ligue a ficha eléctrica a uma tomada eléctrica e coloque o botão ligar/desligar em 'on' (ligado) (GC7422) ou prima o botão ligar/desligar (GC7440) (fig. 6).

Nota: Quando ligar o aparelho, o depósito de vapor produz um som próprio. Este som é normal e indica que a água está a ser bombeada para o depósito de vapor.

- A luz avisadora do depósito do vapor e a luz de temperatura do ferro acendem para indicar que o depósito do vapor e o ferro começam a aquecer.
- GC7440: A luz avisadora da regulação alta de vapor fica intermitente para indicar que o depósito de vapor está a aquecer.
- Após cerca de 2 minutos, a luz do vapor permanece acesa indicando que a água no depósito do vapor não é suficiente para engomar com vapor.

5 GC7440: Prima o selector de regulação do vapor para seleccionar uma regulação de vapor adequada à temperatura de engomar escolhida: (fig. 7)

- Seleccione a regulação ECO para um desempenho de engomar perfeito nas definições de temperatura ●● a MAX.
- Seleccione a regulação alta de vapor para definições de temperatura ●●● a MAX.

Nota: Enquanto passa a ferro, a luz da temperatura acende-se de vez em quando. É sinal de que o ferro está a aquecer para atingir a temperatura certa.

6 Mantenha o botão de vapor premido enquanto passa com vapor. (fig. 8)

Nota: Pode colocar o ferro quente, em segurança, sobre a capa do ferro enquanto passa a ferro. Não coloque a capa com o ferro quente sobre uma superfície que possa ser danificada pelo calor.

Nota: Não toque na base de descanso do ferro durante algum tempo depois de ter removido o ferro quente da mesma , pois a base está quente.

Passar sem vapor (apenas no modelo GC7440)

Não pressione o botão de vapor enquanto estiver a passar.

1 Defina a temperatura de engomar necessária (consulte o capítulo 'Preparação', secção 'Regular a temperatura'). (fig. 5)

2 Coloque a ficha numa tomada eléctrica e prima o botão ligar/desligar (fig. 9).
- A base começa a aquecer.

3 Prima o selector de vapor e seleccione "sem vapor". (fig. 7)
- A luz 'sem vapor' acende-se.

4 Engome sem premir o gatilho do vapor.
- Se o depósito do vapor estiver vazio ou ainda não tiver aquecido, ouvir-se-á um estalido no interior do depósito. Este som é provocado pela abertura da válvula do vapor e é absolutamente inofensivo.

Após engomar

1 Desligue o aparelho.

2 Retire a ficha de alimentação da tomada.

3 Coloque o ferro na respectiva plataforma e permita que o aparelho arrefeça antes de o limpar.

Funções

Engomar a vapor na vertical

Nunca dirija o vapor a pessoas.

1 Para passar com vapor cortinas e roupa pendurada (blusões, fatos, casacos) mantenha o ferro na vertical (fig. 10).

2 Prima o activador de vapor.

Função super vapor

Nunca dirija o vapor a pessoas.

Durante o engomar com vapor, pode utilizar a função super vapor para remover vincos difíceis.

1 Regule o botão da temperatura para uma posição entre ●●● e MAX.

2 Prima o botão de emissão de jacto de vapor (fig. 11).

Nota: Algumas gotas de água podem aparecer quando utilizar a função super vapor pela primeira vez. As gotas de água desaparecem depois de ter utilizado a função super vapor por algum tempo.

Luz avisadora "depósito de água vazio" (apenas no modelo GC7440)

- Quando o nível de água no depósito de água diminui durante a utilização, a luz avisadora de 'depósito de água vazio' acende-se (fig. 12).

1 Encha novamente o depósito da água (consulte o capítulo "Preparação para a utilização").

Limpeza e manutenção

Nunca mergulhe o ferro e o depósito do vapor em água ou qualquer outro líquido, nem os enxagúe debaixo da torneira.

Deixe o ferro e o depósito do vapor arrefecerem o suficiente antes de os limpar.

1 Limpe o ferro e o depósito do vapor com um pano húmido.

2 Limpe resíduos e outros depósitos da placa base com um pano húmido e um produto (líquido) de limpeza não abrasivo.

Lavar o depósito do vapor

Deixe o aparelho arrefecer suficientemente antes de retirar a tampa de enxaguar Calc-Clean.

Enxagúe o depósito do vapor uma vez por mês ou após ter enchido o depósito de água 10 vezes.

1 Esvazie o depósito de água vertendo a água para o lava-loiça (fig. 13).

2 Rode o gancho de arrumação do fio para a esquerda (1) e retire-o (2) (fig. 14).

3 Rode a tampa de enxaguar Calc-Clean para a esquerda (1) e retire-a (2) (fig. 15).

4 Agite bem o depósito de vapor sobre o lava-loiça.

5 Esvazie o depósito de vapor vertendo a água para o lava-loiça.

6 Verta água limpa pelo orifício Calc-Clean com o copo de enchimento. (fig. 16)

7 Agite bem o depósito de vapor sobre o lava-loiça (fig. 17)

8 Verta a água novamente para o lava-loiça. (fig. 18)

9 Repita os passos 6 e 7 se ainda existirem impurezas na água.

10 Aperte firmemente a tampa de enxaguar Calc-Clean para a direita no depósito de vapor.

11 Volte a montar o gancho de arrumação do fio rodando-o para a direita.

Arrumação

Certifique-se de que o aparelho arrefeceu o suficiente antes de o guardar.

1 Retire a ficha de alimentação da tomada e deixe o aparelho arrefecer.

2 Esvazie o depósito de água (fig. 13).

3 Coloque o ferro na plataforma.

4 Fixe a mangueira e o fio de alimentação no gancho de arrumação do fio. (fig. 19)

Verifique regularmente se o cabo de alimentação e o tubo flexível de fornecimento não apresentam danos e são seguros.

Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho juntamente com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil e entregue-o num ponto de recolha autorizado para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o meio ambiente (fig. 20).

Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor local (pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, visite o seu representante Philips local.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Allmän beskrivning (Bild 1)

A Tillförselslang
B Handtag
C Temperaturvred
D Ångaktivator
E Temperaturlampa
F Temperaturindikator
G Ångpuffknapp
H Stryksula
I Lock till påfyllningstratt
J Påfyllningstratt
K Strykställ
L Vattentank
M Ångbehållare
N Värmetåligt strykjärnsunderlägg
O Kontrollpanel (GC7422)
  1 På/av-knapp
P Kontrollpanel (GC7440)
  1 På/av-knapp med strömlampa
  2 Lampa för tom vattentank
  3 Väljare för ånginställning
  4 Ånglampor
Q Nätsladd
R Hållare för avkalkningsplatta
S Sladdförvaringskrok
T Avkalkningslock

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned strykjärnet eller ångbehållaren i vatten.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden, tillförselslangen eller själva apparaten har synliga skador eller om apparaten har tappats i golvet eller läcker.
- Om nätsladden eller tillförselslangen är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller en lika kvalificerad person för att undvika fara.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Låt inte nätsladden och tillförselslangen komma i kontakt med den varma stryksulan.

- Om det kommer ut ånga under avkalkningslocket när apparaten värms upp stänger du av den och drar åt avkalkningslocket. Om det fortsätter att komma ut ånga när apparaten värms upp stänger du av den och kontaktar ett av Philips auktoriserade serviceombud.
- Ta aldrig bort avkalkningslocket när ångbehållaren är varm.
- Använd inte något annat lock till ångbehållaren än det avkalkningslock som medföljer strykjärnet – locket fungerar även som säkerhetsventil.

Varning!

- Kontrollera nätsladden och tillförselslangen regelbundet för att se om de är skadade.
- Strykjärnet och ångbehållaren ska alltid placeras och användas på en stabil, jämn och horisontell yta.
- Strykstället och stryksulan kan bli väldigt varma och kan orsaka brännskador vid beröring. Vidrör inte stället när du ska flytta på ångbehållaren.
- När du har strukit klart, när du rengör strykjärnet och också när du lämnar strykjärnet en kort stund: ställ strykjärnet i strykstället, stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Skölj ångbehållaren regelbundet enligt anvisningarna i kapitlet Rengöring och underhåll.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Förberedelser inför användning

Fylla vattentanken

Sänk aldrig ned ångbehållaren i vatten.

Häll inte varmt vatten, parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel eller andra kemikalier i vattentanken.

- GC7440: Fyll på vattentanken när lampan för tom vattentank blinkar.
- GC7422: Fyll vattentanken när vattnet har nått MIN-nivån.
- Du kan fylla på vattentanken när som helst under strykningen.

1 Öppna locket till påfyllningstratten. (Bild 2)

2 Fyll vattentanken med kranvatten upp till maxnivån (Bild 3).

Obs! Du kan använda vanligt kranvatten. Om kranvattnet där du bor är mycket hårt rekommenderar vi att du blandar det med lika delar destillerat vatten.

3 Stäng locket till påfyllningstratten ordentligt (ett klickljud hörs).

Luta eller skaka inte ångbehållaren när vattentanken är full. Annars kan vatten rinna ut ur påfyllningstratten.

Använda apparaten

Obs! En del rök och partiklar kan komma ut ur strykjärnet när du använder det första gången. Det är normalt och slutar efter ett kort tag.

Obs! När du sätter på strykjärnet avger ångbehållaren ett pumpljud. Det här ljudet är normalt och anger att vatten pumpas in i ångbehållaren.

Ångstrykning

Rikta aldrig ångan mot människor.

Ångstrykning är endast möjligt vid höga temperaturer (temperaturinställningarna ●● till MAX).

1 Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.

2 Placera det värmetåliga strykjärnsunderlägget på strykbrädan och ställ strykjärnet ovanpå. (Bild 4)

3 Ställ in önskad stryktemperatur genom att vrida temperaturvredet till lämpligt läge. (Bild 5)

Obs! **Ångstrykning är endast möjligt vid höga temperaturer (temperaturinställningarna ●● på MAX).**

4 Sätt in stickkontakten i ett vägguttag och slå på strömbrytaren (GC7422) eller tryck på på/av-knappen (GC7440) (Bild 6).

Obs! När du sätter på strykjärnet avger ångbehållaren ett pumpljud. Det här ljudet är normalt och anger att vatten pumpas in i ångbehållaren.

- Strömlampan på ångbehållaren och strykjärnets temperaturlampa tänds för att ange att ångbehållaren och strykjärnet börjar värmas upp.
- GC7440: Lampan för hög ånginställning blinkar för att ange att ångbehållaren värms upp.
- Efter ca 2 minuter lyser ånglampan med fast sken för att ange att vattnet i ångbehållaren är tillräckligt varmt för ångstrykning.

5 GC7440: Tryck på ånginställningsväljaren för att ange en ånginställning som passar för vald stryktemperatur: (Bild 7)

- Välj ECO-inställningen för optimerad strykning och ställ in temperaturen ●● på MAX.
- Ställ in ånginställning för temperaturinställning på ●●● till MAX.

Obs! Under strykningen tänds temperaturlampan då och då. Det visar att strykjärnet värms upp till inställd temperatur.

6 Håll ångaktivatorn intryckt medan du ångstryker. (Bild 8)

Obs! Du kan utan risk ställa det varma strykjärnet på underlägget när du stryker. Placera inte underlägget med det varma strykjärnet på en yta som kan skadas av värme.

Obs! Rör inte vid strykjärnsunderlägget ett tag efter att du har tagit bort det varma strykjärnet från det eftersom underlägget är varmt.

Strykning utan ånga (endast GC7440)

Tryck inte på ångaktivatorn medan du stryker.

1 Ställ in rätt stryktemperatur (se kapitlet Förberedelser inför användning, avsnittet Ställa in temperaturen). (Bild 5)

2 Sätt in stickkontakten i vägguttaget och tryck på på/av-knappen (Bild 9).
- Stryksulan börjar värmas upp.

3 Tryck på ånginställningsväljaren och välj Ingen ånga. (Bild 7)
- Lampan för ingen ånga tänds.

4 Stryk utan att trycka på ångaktivatorn.
- Om ångbehållaren är tom eller inte har värmts upp än hör du ett klickljud inuti behållaren. Det beror på att ångventilen öppnas och är helt ofarligt.

Efter strykningen

1 Stäng av apparaten.

2 Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.

3 Ställ strykjärnet i stället och låt apparaten svalna innan du börjar rengöra den.

Funktioner

Vertikal ångstrykning

Rikta aldrig ångan mot människor.

1 Håll strykjärnet vertikalt om du vill ångstryka hängande gardiner och kläder (jackor, kostymer, rockar) (Bild 10).

2 Tryck på ångaktivatorn.

Ångpuffsfunktion

Rikta aldrig ångan mot människor.

Vid ångstrykning kan du använda ångpuffsfunktionen för att ta bort envisa veck.

1 Ställ in temperaturvredet på ett läge mellan ●●● och MAX.

2 Tryck på ångpuffknappen (Bild 11).

Obs! Det kan komma några vattendroppar när du använder ångpuffsfunktionen första gången. Vattendropparna försvinner när du har använt ångpuffsfunktionen ett tag.

Lampa för tom vattentank (endast GC7440)

- Om vattnet i vattentanken tar slut under användning tänds lampan för tom vattentank (Bild 12).

1 Fyll på vattentanken (se kapitlet Förberedelser inför användning).

Rengöring och underhåll

Sänk aldrig ned strykjärnet eller ångbehållaren i vatten eller annan vätska. Skölj dem inte heller under kranen.

Se till att strykjärnet och ångbehållaren svalnar tillräckligt innan du rengör dem.

1 Rengör strykjärnet och ångbehållaren med en fuktig trasa.

2 Torka av kalk och andra avlagringar från stryksulan med en fuktad trasa och rengöringsmedel utan slipmedel.

Skölja ångbehållaren

Låt apparaten svalna ordentligt innan du tar bort avkalkningslocket.

Skölj ångbehållaren en gång i månaden eller när du har fyllt på vattentanken ca 10 gånger.

1 Töm vattentanken genom att hälla ut vattnet i vasken (Bild 13).

2 Vrid sladdförvaringskroken motsols (1) och ta bort den (2) (Bild 14).

3 Vrid avkalkningslocket motsols (1) och ta bort det (2) (Bild 15).

4 Skaka ångbehållaren ordentligt över vasken.

5 Töm ångbehållaren genom att hälla ut vattnet i vasken.

6 Häll i färskt vatten genom avkalkningshålet med påfyllningskoppen. (Bild 16)

7 Skaka ångbehållaren ordentligt över vasken (Bild 17)

8 Häll vattnet i vasken igen. (Bild 18)

9 Upprepa steg 6 och 7 om det fortfarande finns smuts i vattnet.

10 Skruva på avkalkningslocket ordentligt medsols på ångbehållaren.

11 Sätt tillbaka sladdförvaringskroken genom att vrida den medsols.

Förvaring

Se till att apparaten har svalnat ordentligt innan du ställer undan den.

1 Ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna.

2 Töm vattentanken (Bild 13).

3 Sätt i strykjärnet i strykstället.

4 Fäst tillförselslangen och nätsladden i sladdförvaringskroken. (Bild 19)

Kontrollera regelbundet att nätsladden och tillförselslangen inte är skadade och är säkra att använda.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 20).

Garanti och service

Om du behöver information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com** eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

A Besleme hortumu
B Kol
C Sıcaklık kadranı
D Buhar tetiği
E Sıcaklık lambası
F Sıcaklık göstergesi
G Buhar püskürtme düğmesi
H Taban
I Doldurma deliği kapağı
J Doldurma deliği
K Ütü platformu
L Su haznesi
M Buhar haznesi
N Isıya dayanıklı ütü altlığı
O Kontrol paneli (GC7422)
  1 Açma/kapama düğmesi
P Kontrol paneli (GC7440)
  1 Güç açık göstergeli açma/kapama düğmesi
  2 'Su haznesi boş' ışığı
  3 Buhar ayar düğmesi
  4 Buhar ışıkları
Q Elektrik kablosu
R Kireç önleme tableti tutacağı
S Kordon saklama kancası
T Kireç Temizleme yıkama kapağı

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Ütü veya buhar haznesini kesinlikle suya sokmayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, kablo, besleme hortumu veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya cihazda sızıntı varsa kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu veya besleme hortumu hasarlıysa, tehlikeden sakınmak için mutlaka Philips'in yetki verdiği servis merkezi veya benzer şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablosu ve besleme hortumunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.

- Cihaz ısınırken Kireç Temizleme yıkama kapağının altından buhar çıkarsa, cihazı kapatın ve Kireç Temizleme yıkama kapağını sıkın. Cihaz ısınırken buhar çıkmaya devam ederse, cihazı kapatın ve Philips yetkili servisine başvurun.
- Buhar haznesi sıcakken Kireç Temizleme yıkama kapağını çıkarmayın.
- Kapak aynı zamanda emniyet valfi görevi de yaptığı için, buhar haznesine cihazla birlikte bir verilen dışında bir Kireç Temizleme yıkama kapağı takmayın.

Dikkat

- Olası hasarlara karşı kabloyu ve besleme hortumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Ütüyü ve buhar haznesini her zaman sabit, düz ve yatay bir yüzeye yerleştirin.
- Ütü platformu ve ütünün tabanı son derece sıcak hale gelebilir ve dokunulduğunda yanıklara neden olabilir. Buhar haznesini hareket ettirmek isterseniz platforma dokunmayın.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken ve ütülemeye kısa bir süre için olsa dahi ara verdiğinizde: ütüyü ütü platformuna koyun, cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Buhar haznesini 'Temizlik ve bakım' bölümündeki talimatlara göre düzenli olarak temizleyin.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Cihazın kullanıma hazırlanması

Su haznesinin doldurulması

Buhar haznesini kesinlikle suya batırmayın.

Su haznesine sıcak su, parfüm, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı olacak maddeler veya başka kimyasal maddeler koymayın.

- GC7440:Su haznesi boş ışığı yanıp sönmeye başladığında su haznesini doldurun.
- GC7422: Su haznesindeki su miktarı MIN seviyesine ulaştığında su haznesini doldurun.
- Su haznesini, ütü yaparken herhangi bir zamanda doldurabilirsiniz.

1 Doldurma deliği kapağını açın. (Şek. 2)

2 Su tankını maksimum seviyeye kadar musluk suyuyla doldurun (Şek. 3).

Dikkat: Normal musluk suyu kullanabilirsiniz. Bulunduğunuz yerdeki musluk suyu çok sertse, eşit miktarda saf suyla karıştırmanızı tavsiye ederiz.

3 Doldurma deliği kapağını sıkıca kapatın ('klik').

Su haznesi doluyken buhar haznesini eğmeyin veya sarsmayın. Aksi takdirde, su doldurma deliğinden su dökülebilir.

Cihazın kullanımı

Dikkat: Ütüyü ilk kez kullandığınızda bir miktar duman ve bazı parçacıklar çıkabilir. Bu normaldir ve kısa bir süre sonra durur.

Dikkat: Cihazı açtığınızda, buhar haznesi bir pompalama sesi çıkarır. Bu ses normaldir ve buhar haznesine su pompalandığını gösterir.

Buharlı ütüleme

Asla buharı insanlara yöneltmeyin.

Buharlı ütüleme sadece yüksek ütüleme sıcaklıklarında (●● - MAX arası sıcaklıklarda) yapılabilir.

1 Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.

2 Isıya dayanıklı ütü altlığını ütü masasının üzerine yerleştirin ve ütüyü altlığın üzerine koyun. (Şek. 4)

3 Sıcaklık kadranını uygun konuma çevirerek istenilen ütüleme sıcaklığını ayarlayın. (Şek. 5)

Dikkat: **Buharlı ütüleme sadece yüksek ütüleme sıcaklıklarında ●● - MAX arasındaki sıcaklık ayarları) yapılabilir.**

4 Fişi topraklı bir prize takın ve açma/kapama düğmesini açık konumuna alın (GC7422) veya açma/kapama düğmesine basın (GC7440) (Şek. 6).

Dikkat: Cihazı açtığınızda, buhar haznesi bir pompalama sesi çıkarır. Bu ses normaldir ve buhar haznesine su pompalandığını gösterir.

- Buhar haznesinin ve ütünün ısınmaya başladığını göstermek üzere, buhar haznesindeki güç açık ışığı ve ütü sıcaklık ışığı yanar.
- GC7440: Yüksek buhar ayarı ışığı, buhar haznesinin ısınmakta olduğunu göstermek için yanıp söner.
- Yaklaşık 2 dakika sonra buhar ışığı sürekli yanmaya başlayarak buhar haznesindeki buharın, buharlı ütü yapmaya yetecek kadar sıcak olduğunu gösterir.

5 GC7440: Seçilen ütüleme sıcaklığına uygun bir buhar ayarı seçmek için buhar ayar düğmesine basın: (Şek. 7)

- ECO ayarını seçerek ●● - MAX arası sıcaklık ayarlarında optimum ütüleme performansı elde edin.
- ●●● - MAX arası sıcaklık ayarları için yüksek buhar ayarını seçin.

Dikkat: Ütü yaparken sıcaklık ışığı ara sıra yanar. Bu, ütünün ayarlanan sıcaklığa ulaşmak için ısındığını gösterir.

6 Buharlı ütüleme sırasında buhar tetiğini basılı tutun. (Şek. 8)

Dikkat: Ütüleme sırasında ütüyü ütü altlığına güvenle koyabilirsiniz. Ütü altlığını üzerinde ütü varken aşırı ısınabilecek bir yüzeye koymayın.

Dikkat: Hala sıcak olabileceğinden, ütüyü üzerinden aldıktan sonra bir süre ütü altlığına dokunmayın.

Buharsız ütüleme (sadece GC7440)

Ütü yaparken buhar tetiğine basmayın.

1 Uygun ütü sıcaklığını seçin (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü, "Sıcaklığın ayarlanması" başlığı). (Şek. 5)

2 Elektrik fişini prize takın ve açma/kapama düğmesine basın (Şek. 9).
- Ütü tabanı ısınmaya başlar.

3 Buhar ayar düğmesine basın ve 'buharsız' seçeneğini seçin. (Şek. 7)
- 'Buharsız' ışığı yanar.

4 Buhar tetiğine basmadan ütüleyin.
- Buhar haznesi boş veya henüz ısınmamış ise, haznenin içinden klik sesleri duyulur. Bu ses, buhar vanasının açılmasından kaynaklanan zararsız bir durumdur.

Ütülemeden sonra

1 Cihazı kapatın.

2 Cihazın fişini prizden çekin.

3 Ütüyü temizlemeden önce platforma koyun ve soğumasını bekleyin.

Özellikler

Dikey buharlı ütüleme

Asla buharı insanlara yöneltmeyin.

1 Asılı durumdaki perdeleri ve elbiseleri (ceket, takım elbise, palto), ütüyü dikey konumda tutun (Şek. 10).

2 Buhar tetiğine basın.

Buhar püskürtme fonksiyonu

Asla buharı insanlara yöneltmeyin.

Buharlı ütüleme sırasında, inatçı kırışıklıkları gidermek için buhar püskürtme fonksiyonunu kullanabilirsiniz.

1 Sıcaklık ayar kadranını●●● ve MAX arasında bir konuma getirin.

2 Buhar püskürtme düğmesine basın (Şek. 11).

Dikkat: Buhar püskürtücü fonksiyonunu ilk kez kullandığınızda su damlaları oluşabilir. Su damlaları buhar püskürtme fonksiyonunu bir süre kullandıktan sonra kaybolacaktır.

‘Su haznesi boş’ ışığı (sadece GC7440)

- Kullanım sırasında su haznesi içindeki su bittiğinde, ‘su haznesi boş’ ışığı yanar (Şek. 12).

1 Su haznesini doldurun (bkz. “Kullanıma hazırlama” bölümü).

Temizlik ve bakım

Ütüyü ve buhar haznesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya daldırmayı ve musluk altında durulamayın.

Temizlemeden önce ütünün ve buhar haznesinin yeterince soğumasını bekleyin.

1 Ütüyü ve buhar haznesini nemli bir bezle temizleyin.

2 Nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) temizleyici kullanarak tabandaki kireci ve diğer maddeleri temizleyin.

Buhar haznesinin yıkanması

Kireç Temizleme yıkama kapağını çıkarmadan önce cihazın yeterince soğumasını bekleyin.

Buhar haznesini ayda bir kez veya su haznesini 10 kez doldurduktan sonra yıkayın.

1 Suyu lavaboya dökerek su haznesini boşaltın (Şek. 13).

2 Kordon saklama kancasını saat yönünün tersine çevirin (1) ve çıkarın (2) (Şek. 14).

3 Kireç Temizleme yıkama kapağını saat yönünün tersine çevirin (1) ve çıkarın (2) (Şek. 15).

4 Buhar haznesini lavabonun üzerinde iyice sallayın.

5 Suyu lavaboya dökerek buhar haznesini boşaltın.

6 Doldurma kapağını kullanarak Kireç Temizleme deliğinden yeni su doldurun. (Şek. 16)

7 Buhar haznesini lavabonun üzerinde iyice sallayın (Şek. 17)

8 Suyu tekrar lavaboya boşaltın. (Şek. 18)

9 Suda hala tortu varsa, 6. ve 7. adımları tekrarlayın.

10 Kireç Temizleme yıkama kapağını, saat yönünde çevirerek buhar haznesine sıkıca takın.

11 Kordon saklama kancasını saat yönünde çevirerek tekrar takın.

Saklama

Cihazı kaldırmadan önce yeterince soğuduğundan emin olun.

1 Elektrik fişini prizden çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.

2 Su haznesini boşaltın (Şek. 13).

3 Ütüyü, platformun üzerine yerleştirin.

4 Besleme hortumunu ve elektrik kablosunu kordon saklama kancasına sabitleyin. (Şek. 19)

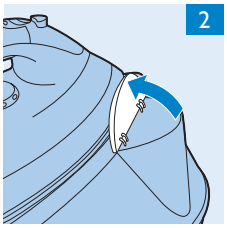
Elektrik kordonunun ve besleme hortumunun hasar görmüş olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

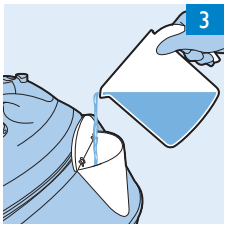
Çevre

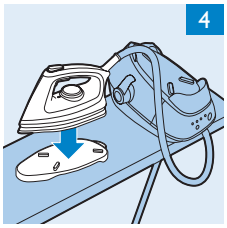
- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 20).

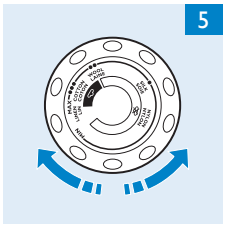
Garanti ve servis

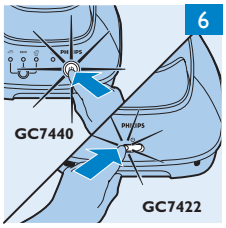
Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com.tr** adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

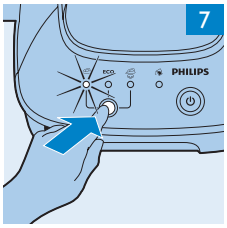

2


3

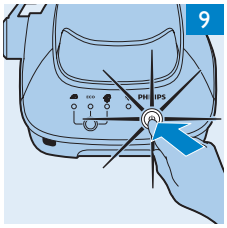

4

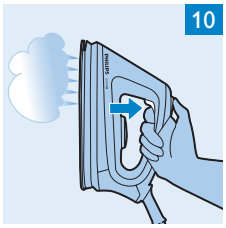

5


6
GC7440
GC7422

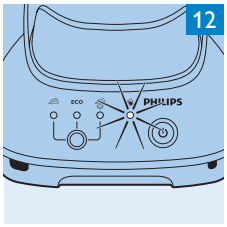

7
ECO
PHILIPS

8

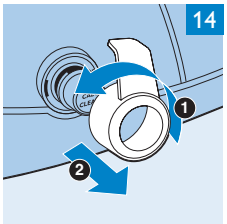

9

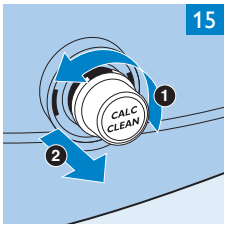

10

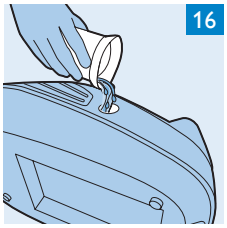
11

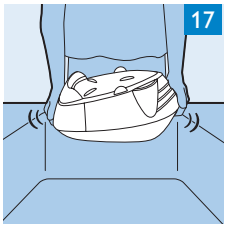

12
ECO
PHILIPS

13

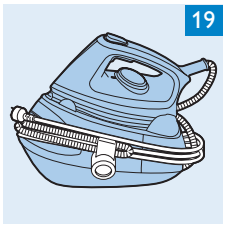

14
1
2

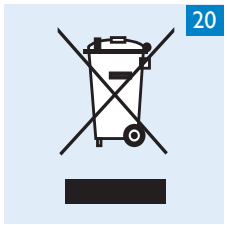

15
CALC
CLEAN
1
2


16


17

18


19


20

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4239.000.7518.1